

# Montpellier

## Notre Ville

N°206  
MAI 1997

JOURNAL D'INFORMATION MUNICIPALE



**PISTE DE ROLLERS  
À GRAMMONT :  
ÇA ROULE POUR  
LES JEUNES !  
BIENTÔT 2 AUTRES  
PISTES, À LA PAILLADE  
ET SUR L'ESPLANADE,  
PRÈS DU CORUM**



**COMEDIE DU LIVRE : 23-24-25 MAI**

# Les grandes options du budget 97

« Si un homme avait un champ visuel si rétréci que, sur un pavement de mosaïque vermiculée, son regard ne pût balayer que la largeur d'une seule tesselle, il accuserait l'artisan de ne savoir ni ordonner ni composer : il croirait confuse la variété des pierres, pour n'être pas capable de voir et de saisir dans leur ensemble ces tableaux où l'harmonie forme une seule et belle image. Or ce n'est pas autre chose qui arrive aux hommes sans culture : ne pouvant, à cause de la faiblesse de leur esprit, embrasser et comprendre l'adaptation réciproque et le concert des êtres de l'univers, ils s'imaginent, dès que quelque chose les choque et parce que cela revêt une grande importance à leurs yeux, qu'il règne un grand désordre dans la nature ».

Saint Augustin, « De Ordine, 1, 2 »

**A**u fil des budgets d'année en année, secteur par secteur, le Maire, les Adjointes, les Conseillers Délégués, après avoir consulté la population dans les permanences, les rendez-vous individuels, les rencontres avec les associations ou les réunions de Montpellier au Quotidien, s'attachent à rendre la Ville plus agréable à vivre et à favoriser au maximum la satisfaction de chaque Montpellierain et de chaque Montpellieraine.

Le budget voté en 1997 s'efforce de traduire ces attentes.

## LES GRANDS AMÉNAGEMENTS D'URBANISME

Des sommes importantes sont consacrées sur l'ensemble de la Ville à l'aménagement des P.A.E. (Programme d'aménagement d'ensemble) et les Z.A.C. Ainsi dans les quartiers Chamberte, Marquerose, Saint-Priest, 11 millions sont prévus pour la restructuration du réseau d'assainissement, le pluvial afin d'éviter les petits désagréments en cas de forte pluie dans certains quartiers.

Les grandes opérations de voirie - car nous ne citerons pas ici la multitude des rues goudronnées - concernent l'avenue du Mondial 98 entre la Route de Carnon et l'avenue Pierre Mendès-France, l'avenue Flahault devant le CREPS et la Faculté de Pharmacie et le triangle des rues Pezet, Route de Mende, rue du Truel, près de l'Université Paul Valéry et de Saint-Eloi.

La Ville et le District consacreront cette année 3 millions aux pistes cyclables.

La même somme sera consacrée au système Pétrarque pour la régulation des feux à la vitesse réglementaire en ville. Quelques nouvelles dizaines de feux seront aménagés. Le Plan Pétrarque, dans son ensemble, c'est-à-dire la régulation des feux dans toute la ville, sera terminé d'ici deux ou trois ans.



Enlèvement de l'amiante à l'Hôtel de Ville

## ENLÈVEMENT DE L'AMIANTE ET CENTRE MUNICIPAL GAROSUD

**Enlèvement de l'amiante**  
Dans les divers sondages auprès des habitants de la Ville, c'est généralement aux environs de 80 à 85 % que s'établit le total de ceux qui sont « satisfaits » ou « très satisfaits » de la Mairie. Ceci est possible grâce à la motivation et à l'excellent sens du service public de l'immense majorité des employés municipaux.

Il est tout à fait normal que la Ville leur donne des conditions de travail excellentes. La Mairie, qui a été construite du temps de nos prédécesseurs, incluait de l'amiante à tous les étages.

Déjà, au fil des années, deux étages avaient été traités à mesure que les prélèvements n'étaient pas parfaits. Il a été décidé l'an dernier de ne plus attendre ce type de prélèvement et d'enlever totalement l'amiante de tous les secteurs de la Mairie. Ce dossier, malgré l'absence totale de subvention de l'Etat, a été rondement mené et fin 1997 l'amiante aura totalement disparu de la Mairie.

**Centre Municipal GAROSUD**  
Les Services Techniques quant à eux, qui ont véritablement augmenté ces dernières années sont répartis sur six ou sept sites à l'intérieur de la Ville. Certains, comme l'ancien dépôt de la régie des Tramways sont obsolètes et plus près des conditions de travail du XIX<sup>ème</sup> siècle que du XXI<sup>ème</sup>. Il avait donc été décidé, il y a quelques années, de regrouper les Services Techniques en un seul lieu. Le projet initial

envisagé était à Montaubérou, près de la Caserne Marx Dormoy des Pompiers du District, sur la route de Mauguio. Le projet en francs 1993 était évalué à 120 millions de francs. Or, depuis, une opportunité s'est présentée. Le Groupe ALBRET, a mis à la vente ses locaux flamboyants neufs pour un montant de 23 millions. La Ville les a rachetés et consacre à ce budget environ 27 millions pour les aménagements internes. Le coût global sera donc de 50 millions, soit une économie pour la Ville et pour les contribuables de 70 millions de francs, l'équivalent de plus de 10 % en points de taxe d'habitation. Les travaux pour les bureaux sont déjà terminés et le déménagement des Services Administratifs a lieu en Mai 1997.

Les Services proprement techniques déménageront au premier trimestre 1998.

Les Services qui déménagent en Mai 1997 sont le Centre de Traitement de l'Information, la Direction Patrimoine-Sécurité-Architecture, l'Imprimerie et la Direction Energie-Moyens Techniques.

Les locaux libérés au 6<sup>ème</sup> étage de la Maison des Syndicats à Antigone seront immédiatement occupés par les Services financiers de la Ville - du 2<sup>ème</sup> étage de la Mairie A où l'amiante sera retiré au deuxième semestre 1997. Les Services Techniques qui déménagent à GAROSUD début 1998 sont le Protocole et les Réceptions, actuellement au Marché-Gare, le Garage Municipal, actuellement route de Nîmes, et les Services Techniques qui sont dans les anciens locaux de la R.M.T. à l'entrée de Castelnaud-Le-Lez.

## EQUIPEMENT DE LA VILLE ET DES QUARTIERS

Signalons bien sûr la Bibliothèque Municipale à Vocation Régionale et les Archives Municipales sur Antigone à côté de la Piscine Olympique, dossier qui bénéficie de 20 millions à ce budget encore que les travaux ne commenceront vraiment qu'en 1998 pour une livraison début 2000.

Les travaux de réfection des sièges de l'Opéra-Comédie seront menés à bien cette année pour le parterre. Le reste suivra en 1998.

Les Halles constituent aussi un lieu éminent de convivialité à Montpellier. A ce titre, les Halles de la Paillade seront totalement rénovées cette année. L'étude des Halles qui seront construites à Antigone, à côté de la Direction Départementale de l'Équipement, est lancée. Les travaux seront effectués en 1998 et 1999.

## LA CULTURE ET LES MAISONS POUR TOUS RESTENT UNE PRIORITÉ

En dehors de la Bibliothèque et des Archives Centrales déjà mentionnées, l'équipement culturel des quartiers continue. D'importants travaux sont effectués au Carré Sainte-Anne, dans l'Ecusson, ainsi qu'à la Bibliothèque du Boulevard Sarrail. La Galerie-Photo de Roland LABOYE, qui a d'abord été sur la partie droite de la façade de l'Opéra-Comédie, puis sous le nom de Galerie Angle au Corum, est définitivement installée dans ses pénates, dans le bâtiment intitulé « Domi-



Médiathèque Jean Jacques Rousseau à la Paillade : ouverture fin 1997

nique Bagouet ». Son nom définitif sera « Galerie-Photo » à 50 pas de la Place de la Comédie, dans l'ancienne bibliothèque du Mess des Officiers.

Les crédits de la troisième médiathèque de la Ville, après Federico Fellini à Antigone et Victor Hugo à Lemasson, sont en place pour terminer la médiathèque Jean-Jacques Rousseau à La Paillade qui ouvrira à l'automne 1997.

Les études de la quatrième médiathèque « Federico Garcia Lorca », aux Prés d'Arènes, sont lancées et les premiers crédits seront au B.P. 1998.

La Maison pour Tous Voltaire, au Plan Pasquier, près du Square Jean Monnet, et de l'Église Saints François, a reçu sa première tranche de financement : le reste suivra en 1998. Les travaux commenceront en fin d'année pour une ouverture à la mi-1998.

Les Maisons pour Tous Léo-Lagrange à La Paillade, Bagatelle, à Val de Croze, Boris Vian aux Aiguères, François Villon au Petit Bard, Marie Curie à Celleneuve, Azéma à la Pompignane, Chamson à la Martelle, Fanonne Guillemine aux Cévennes, feront l'objet d'importants travaux d'entretien et de réhabilitation.



Jeux d'enfants

## L'ENFANT-ROI

La Ville continue à conserver aux écoles un caractère prioritaire ainsi qu'à tout ce qui touche à la jeunesse. Un crédit spécial de 9 millions est attribué pour les travaux de sécurité dans les écoles en dehors de la dotation normale d'entretien des groupes scolaires de 4, 5 millions.

Un crédit est dégagé pour la quatrième tranche du Petit-Bard (sécurité), la cinquième et dernière intervenant au B.P. 1998. Au total la Ville aura construit au Petit Bard en cinq ans, quatre écoles complètes pour plus de 25 millions de francs.

Le groupe Primaire Emile Combes à Alco-Cévennes sera terminé et ouvert à la rentrée de Septembre. D'importants travaux d'aménagement seront réalisés aux écoles Curie, Daudet, Route de Toulouse et Sévigné, près du Cours Gambetta. Enfin, tous les camions frigorifiques de la Cuisine Centrale pour le transport des repas seront entièrement renouvelés.

## MENS SANA IN CORPORE SANO, ÉCOLE ET SPORT VONT DE PAIR

Le Gymnase Busnel, ouvrira à Saint-Martin à l'automne. Le gymnase Lou Clapas est terminé au bord de la Mosson. Il servira en 1998 de centre de presse pour la Coupe du Monde. A l'automne 1998 il sera affecté au Club du Gymnase Rythmique et Sportif de Montpellier, le deuxième de France car il a été conçu spécialement à cet effet quant à la hauteur sous plafond.

Le gymnase du Peyrou, près du Tribunal Administratif, accueillera en Juillet 1997 le MUC.Escrime sur 1100 m<sup>2</sup> au lieu des 400 actuels au Gymnase des Arceaux. Ce dernier disparaîtra durant l'été pour faire place à un magnifique jardin embellissant tout le quartier des Arceaux au deuxième semestre 1997. La Salle des Lotos, au premier étage du Gym-

nase, sera transférée à la Salle du Belvédère, en haut du Corum, face à la route de Nîmes.

Des travaux de sécurité auront lieu dans les piscines de la Pompignane et de la Rauze. Un nouveau boulo-drome est prévu au Grand Mail-Hortus à la Paillade, ainsi qu'un Club House à Figuerolles.

Les terrains de Football du Père Prévot, de la Grappe et bientôt de la Pergola seront réaménagés et mis aux normes. Le Skate board de Grammont sera doublé et reprofilé pour la sécurité.

Deux nouveaux Skate Board pour les jeunes sont prévus fin 1997-début 1998, au fond de l'Esplanade, au centre-ville, près de l'ancienne école des Beaux Arts et à la Paillade, à côté de l'Espace Neptune.

## LA SOLIDARITÉ, C'EST AIDER LE LOGEMENT SOCIAL

La Ville qui n'y est pas obligée légalement, aide l'O.P.A.C. financièrement pour l'aider à toujours mieux agir pour le logement social, qu'il s'agisse de construction ou de réhabilitation de logements anciens. Cette année, la participation de la Ville auprès de l'O.P.A.C. sera de 17 millions de francs.

Cette participation permet d'alléger les charges financières et donc à l'O.P.A.C. de construire dans tous les secteurs de la Ville pour éviter la mise en place de concentration de logements sociaux, intégrant ainsi harmonieusement le logement social du Nord au Sud et de l'Est à l'Ouest de l'agglomération.

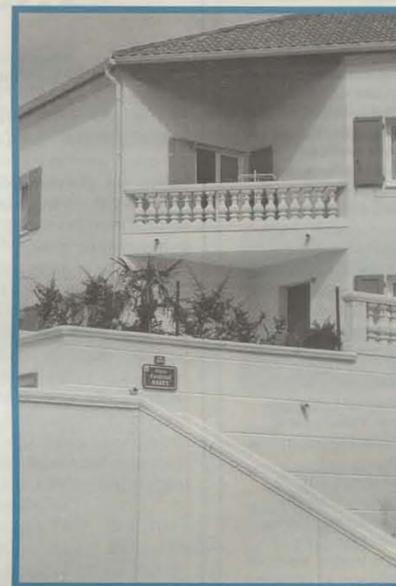
La participation 1997 concerne les immeubles Ernest Garnier à Celleneuve, la Résidence Nova Cérés, le Puech de Massane, à La Paillade, anciennement Phobos, le Montaigne, le Mercure et Uranus à la Paillade, le Square Gély au quartier Richter - Port-Marianne, l'immeuble « Amarcord » et enfin aux Beaux Arts, les résidences Champaigne et Simon Vouet. La Ville participe aussi à la fin des O.P.A.H. Gambetta et Sainte Anne ainsi qu'aux études menées au Petit Bard et au Grand Mail à la Paillade.

## POUR UNE VILLE VERTE RICHE EN CHLOROPHYLLE

Ces dernières années, la Ville a ouvert quantité de jardins, de parcs, dans tous les quartiers. Le moment est venu de multiplier les plantations d'alignement tout au long des rues. La route de Toulouse, l'Avenue de Palavas et d'autres inaugureront en 1997 ce nouveau cours de la gestion des espaces verts. Dans les parcs existants, les travaux concernent Saint-Odile à Boutonnet, Vaneau à la Chamberte et Méric à l'Aigu-longue ainsi que les boisements de Lunaret, Montmaur et du Lac des Garrigues.

La continuation de la mise aux normes et de sécurité des jeux de plain air est au budget. Des plantations seront faites également sur les échangeurs routiers, particulièrement sur la voie rapide et à Celleneuve et La Paillade, en liaison avec la Coupe du Monde 1998.

Encore une année bien remplie, voilà à quoi servent vos impôts.



Aide au logement social

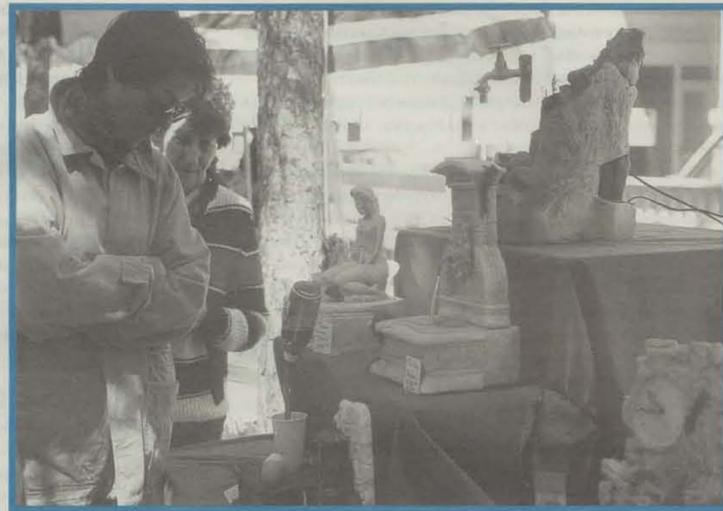


Plantations d'arbres d'alignement.

Le CONSEIL MUNICIPAL

23-25 MAI

## Antigone de l'Artisanat



Plus de 130 artisans et artistes libres seront au rendez-vous de cette grande fête de l'Artisanat. Au programme : sculpteurs, peintres, céramistes, artisans-bijoutiers, créateurs de vêtements, ébénistes d'art, artisans du cuir et du verre... sans oublier un espace réservé à nos spécialités gastronomiques régionales (foie gras, fromages de chèvre, produits de la ruche, confitures, vins...). Des animations et des démonstrations d'artisans au travail concourront à faire de l'Antigone de l'Artisanat un espace animé et dynamique pendant ces trois jours. Petits et grands y trouveront, à l'occasion de la fête des mères, des idées de cadeaux personnalisés en route conviviale. Cette manifestation est organisée par l'Association des Commerçants d'Antigone, la Ville de Montpellier, la Chambre de Métiers de l'Hérault et la Délégation Régionale au Commerce et à l'Artisanat. Retrouvez les 23, 24 et 25 mai prochains, de 10h à 19h, la fête à Antigone !

24 MAI

## La Marche pour la Vie

C'est à un événement sans précédent que l'association Aides-Languedoc-Méditerranée convie les Montpelliérains le 24 mai prochain. La Marche pour la Vie, pour faire reculer le sida, ne se veut pas une commémoration de personnes disparues. Elle se démarque aussi des manifestations de revendications dénonçant l'intolérance, l'exclusion ou les failles du système de santé. La Marche pour la Vie sera à Montpellier une fête joyeuse et colorée, ponctuée d'animations musicales et visuelles. La charge émotionnelle et symbolique n'en sera pas absente pour autant. Au contraire, le défilé démarrera à la tombée du jour au Peyrou, pour se terminer en procession nocturne au bord du Lez où tous les marcheurs déposeront sur l'eau une bougie en hommage aux personnes atteintes. Et ces bougies iront rejoindre la mer...

### UNE FÊTE JOYEUSE ET COLORÉE

Au préalable, tous les Montpelliérains seront invités à laisser l'empreinte de leurs mains sur une immense toile grâce à de la peinture phosphorescente. Cette toile, recouverte du plus grand nombre d'empreintes possible, symbole de solidarité et d'entraide prônée par Aides, sera déployée sur la façade de l'Opéra-Comédie le soir de la Marche. Les commerçants et artisans seront invités à s'associer en accrochant un lampion à leur boutique, et les Montpelliérains qui ne peuvent ou ne souhaitent pas marcher déposeront des petites bougies sur le rebord de leurs fenêtres. Marcher pour la vie, c'est faire reculer le

sida, montrer que l'on est solidaire de ceux qui souffrent et qui luttent. Cette mobilisation est d'autant plus importante que l'on assiste aujourd'hui à un relâchement des efforts de prévention de la part du grand public, et à une démobilité du monde médiatique et politique.

### LE SIDA N'EST PAS UNE AFFAIRE CLASSÉE ET LA PRÉVENTION RESTE INDISPENSABLE

Or en 1997, le sida n'est pas encore une affaire réglée. Il nous concerne tous. Chaque jour, 20 personnes sont contaminées et 10 autres meurent à cause du sida. Homosexuels et toxicomanes ne sont plus les seuls concernés. On estime déjà à 200.000 le nombre de personnes séropositives. La France reste le pays d'Europe le plus touché par le sida. Aujourd'hui, 45.000 personnes vivent avec un sida déclaré et les jeunes sont en première ligne. Si les nouvelles molécules sont porteuses d'espoir parce qu'elles permettent de ralentir le cours de la maladie, on ne guérit toujours pas du sida. Les traitements sont lourds et peuvent entraîner des effets secondaires qui interdisent tout traitement chez certaines personnes. De plus, on constate un phénomène de résistance au bout de quelques mois, qui diminue les bienfaits du traitement. Enfin, ces traitements ne sont pas accessibles à tous en France, sans parler des pays du Tiers Monde. Autant de raisons pour ne pas se démobilité et pour s'associer ou participer à la marche pour la vie le 24 mai.

### Les chiffres du sida en France

200.000 personnes séropositives  
20 personnes contaminées chaque jour  
les femmes représentent 30% des nouvelles contaminations  
42.500 adultes et 650 enfants vivent avec un sida déclaré  
30% des français connaissent une personne séropositive, malade ou décédée du sida

**Aides**  
28, boulevard Pasteur  
34000 Montpellier  
Tél : 04 67 60 47 07

**Sida info service**  
N° vert gratuit 24h/24h : 0800 840 800



30 - 31 MAI - 5 JUIN

## Journées de l'Environnement



C'est au printemps, quand la nature se pare de toutes les séductions, que se tiennent traditionnellement, depuis 1989, les Journées de l'Environnement. Le programme, concocté par la Maison de l'Environnement avec les services de la Ville et du District auxquels s'associent divers partenaires, se déroule en trois temps.

### La fête de l'Environnement

Elle aura lieu du vendredi 30 mai à 11 heures au samedi 31 mai à 18 heures, avec des stands d'information et des animations par les associations et les services de la Ville et du District. Pendant deux jours, des circuits de découverte et des visites seront proposés au public du Peyrou au Lez. Le vendredi après-midi et le samedi matin, les activités seront plus spécialement ouvertes aux scolaires du primaire, sur rendez-vous.

### La soirée de l'Environnement

Le vendredi 30 mai, de 20 heures à 23

heures place de la Comédie. Au cours de cette soirée : des spectacles de rue sur le thème "Culture et Environnement", et projection d'un diaporama original.

### La Journée de l'air

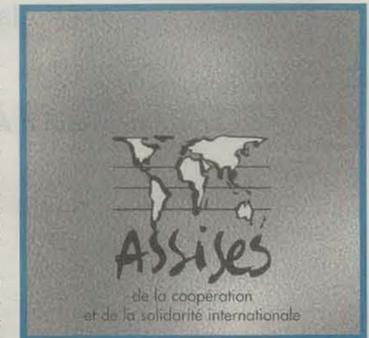
Le 5 juin à la Salle Rabelais. Cette journée est organisée en collaboration avec les Services de la Ville (Espaces Verts, Parc de Lunaret, Hygiène), du District, la SMTU (Tramway, Vill'à vélo), la DIREN, la DDASS, l'AMPADI, Météo-France, des chercheurs des Universités de Montpellier, des associations. Au programme : stands d'information ; conférences par des spécialistes de divers aspects de l'air qui nous entoure ; un jeu primé ; des instruments de contrôle médicaux et de la qualité de l'air ; des visites et excursions en fin de journée ; et une table ronde publique en soirée réunissant les intervenants de la journée. (cf. programme complet ci-contre)

30-31 MAI

## Assises régionales de la coopération et de la solidarité internationale

Les 30 et 31 mai, à Montpellier, au Centre Rabelais, se tiendront les Assises régionales de la coopération et de la solidarité internationale. L'évolution du monde au cours des dernières décennies a amené de profondes transformations dans ce domaine. Ces changements appellent des comportements nouveaux, y compris dans les pays dits développés, et des décisions politiques à la mesure des enjeux. Les Assises permettront aux différents acteurs de la solidarité internationale - ONG, mouvements d'éducation populaire, collectivités territoriales, syndicats, organismes de recherche, de confronter leurs points de vue sur leurs pratiques et leurs attentes, et de formuler des propositions pour de nouvelles pratiques, plus collectives et plus en réseau. Les Assises régionales, coordonnées par le Centre de Documentation Tiers Monde de Montpellier préparent les

assises nationales qui se tiendront à Paris en octobre prochain. En Languedoc-Roussillon, les Assises centreront leurs réflexions sur deux thèmes prioritaires : les migrations internationales : immigrés de pays du Sud ou de l'Est qui viennent chercher du travail dans notre région, coopérants qui partent travailler à l'étranger, missions humanitaires, réfugiés fuyant les conflits vers les pays voisins trop pauvres pour les accueillir. La "sécurité alimentaire" : à l'aube du troisième millénaire, la famine ou la malnutrition se vivent toujours. Les recherches ont permis une meilleure productivité. Les techniques agricoles se sont encore améliorées, mais diverses raisons empêchent des centaines de millions de gens de manger à leur faim.



Infos : Maison des Tiers Monde - CDTM  
27, Bd Louis Blanc  
34000 Montpellier  
Tél : 04 67 72 12 03

### Journée de l'air Programme du 5 juin (sous réserve de modification)

9 h :  
Présentation de l'exposition "Méditerranée-Climat-Environnement"  
Concours jeux d'air

De 9h à 12h :  
Conférences  
Alerte et information des populations à la pollution atmosphérique (Mme Véronique Risson - DDASS)  
Maîtrise de la qualité de l'air en Languedoc-Roussillon (M. Bernard Vuillot, AMPADI)  
La loi sur l'air et ses implications pour les collectivités locales (M. Bernard Devau, Service d'Hygiène, ville de Montpellier)  
La météo (M. Jacques Lorblanchet, Météo-France)

De 14h à 17h :  
Conférences  
Les lichens bioindicateurs (M. Lucien Pasana: Université Montpellier II)  
Le tramway et l'environnement (M. Patrick Bonnin, le tramway Montpellier)  
Les transports en commun (M. Michel Montazel, SMTU)  
Le vélo urbain (Mme Michèle Ledroit, Vill'à Vélo)

De 20h30 à 23h -  
Table Ronde  
Avec Christophe Morales (Mairie), Eric Binet (DIREN), Christian Bouyat (le tramway), Jean Claude (DDASS), Michel Montazel (SMTU), Michèle Ledroit (SMTU).

### 1000 ANS D'HISTOIRE À VÉLO

Découvrir la ville à vélo : une idée originale proposée par l'Office de Tourisme à des groupes de 5 à 10 personnes. Départ à 10h00 depuis le Kiosque Bosc, les 3-17-31 mai et 14-28 juin. Durée des visites : 1h45.  
Rens : 04 67 58 67 58

### BROCHURE

L'APIEU a publié 3 brochures «Balade urbaines à Montpellier : Le sentier de l'Aqueduc Plantes sauvages et animaux clandestins La Comédie pierre par pierre  
Prix : 15 F les 3  
APIEU - Maison de l'Environnement  
16, rue Ferdinand Fabre - 34000 Montpellier  
Tél : 04 67 02 11 22

### CONCOURS VILLES ET VILLAGES FLEURIS : MONTPELLIER RÉCOMPENSÉE

Un prix "hors concours" et une troisième fleur ont été décernés à la ville de Montpellier dans le cadre du concours des villes et villages fleuris organisé par le Conseil Général de l'Hérault. Ce concours, créé en 1958, récompense les actions menées par les collectivités locales en faveur de l'embellissement et du fleurissement des parcs, jardins, bâtiments, espaces publics, et de la création d'un environnement favorable à l'accueil et au séjour, aussi bien des habitants que des touristes. Bravo au Service des Espaces Vert.

### SOIRÉES MUSICALES ST-ANNE

Neuf concerts de musique ou chants, sont au programme des 5ème Soirées Musicales organisées par l'Association Nouveau Sainte-Anne, sur le parvis du Conservatoire national de région. Rendez-vous les 3-5-10-12-17-19-24-26 juin prochains, à partir de 20h30.  
Rens : 04 67 60 63 99

### 2ÈME FESTIVAL DES ARTS MARTIAUX

L'Association Kung-Fu Wu Shu organise le deuxième Festival d'Arts Martiaux, le samedi 10 mai 97 à 21h00, à la Salle Polyvalente de Palavas-les-Flots. Avec la participation exceptionnelle de Christophe Pinna, double champion du monde de karaté, d'Olivier Salvador (Boxe Française) et Gilbert Maillot (Aïkido)  
Rens : 04 67 75 53 38

### CONFÉRENCES DU MUSÉE FABRE

"Autour de l'oeuvre de Claude Viallat", par M. Christian Skimao, critique d'art.  
lundi 12 mai, à 18h30 -  
"L'attitude artistique contemporaine selon Joseph Beuys", par M. Thierry Verdier, Maître de conférences à l'Université Paul Valéry - lundi 2 juin, à 18h30.

### JONATHAN PIERRES VIVANTES

Perdre un enfant est une blessure cruelle que le temps, lentement, atténue mais jamais n'efface. Pour aider les parents à vivre au delà de cette épreuve, l'Association "Fraternité Jonathan Pierres Vivantes" propose écoute, soutien moral et spirituel pour ceux qui le souhaitent. Permanence Maison pour Tous Marie Curie (2ème samedi de chaque mois)  
Tél 04 67 75 10 34

### 14ÈME FÊTE DES CONTINENTS

"Un monde de toutes les couleurs" : c'est le thème retenu pour cette 14ème édition organisée par Radio Maguelone, le samedi 17 mai. Au programme : un défilé dans le vieux Montpellier avec des étudiants des cinq continents, un spectacle au Kiosque Bosc (de 16h30 à 19h).  
Rens : 04 67 60 91 22

APIEU

«Des visages de pierres qui en disent long». C'est le thème de la balade organisée dans les rues du vieux Montpellier par l'APIEU, à la recherche des visages sculptés et à l'écoute des histoires qu'ils évoquent. Avec Patrick Boulet, auteur de l'ouvrage «Montpellier tête en l'air». RV à 17h30 au pied des Trois Grâces. Inscription obligatoire : Tél : 04 67 02 11 22

TRITHÉRAPIES

Une réunion d'information sur les nouveaux traitements de l'infection à VIH, ouverte au grand public aura lieu le jeudi 15 mai à 20h, Salle Pétrarque. Intervenants : Docteur Jacques Reynes de l'Hôpital Gui de Chauillac et le professeur Pierre Balmes de l'hôpital de Nîmes. Infos AIDES : 04 67 60 47 07

CURIOSITÉS AUTOUR DE MONTPELLIER

Faisant suite à l'ouvrage «Curiosités aux portes de Montpellier», un ouvrage recensant les curiosités de l'arrière pays vient d'être édité. Présentation de l'ouvrage, avec les auteurs et un diaporama à la FNAC, le samedi 17 mai à 16h.

EXPOSITION PEINTRES AMATEURS

Le quatrième concours de peinture organisé par la Direction des Affaires Culturelles de la Ville de Montpellier, «Les peintres de l'Esplanade», se terminera le samedi 10 mai 1997 par une exposition de toutes les oeuvres des participants au Pavillon de l'Hôtel de Ville de 10h à 18h. Les dix lauréats de ce concours verront leur toile exposées dans le hall de la Mairie, du lundi 12 mai au vendredi 23 mai 1997.

SOS ENFANT MARTYR

Un enfant souffre, appelez SOS enfant martyr 24h sur 24 au 04 67 10 09 09

Lu dans la presse



L'université de Montpellier en pointe contre l'avortement

Protestations après un colloque de la fac de droit qui a dérapé.

Montpellier correspondance. Le comité local de vigilance pour le droit des femmes de Montpellier vient d'adresser une lettre ouverte au recteur de l'université de la ville: il s'indigne de la violente remise en cause de la loi Veil sur l'interruption volontaire de grossesse dans l'enceinte universitaire. Cosignée par une vingtaine d'organisations politiques et syndicales, la lettre ouverte se prend à un récent colloque tenu à Montpellier-I et intitulé «La vie, son commencement et sa fin, réalité, droit et consciences...». En présence d'Yves Loubatières, président de l'université Montpellier-I, et d'Olivier Dugrip, doyen de la faculté, par ailleurs conseiller municipal RPR, cette manifestation proposée par le département de bioéthique et par le toire de droit privé fondamental de la faculté de droit, dans les locaux de celle-ci, était parrainée par le conseil régional. Elle a été le théâtre d'une attaque en règle contre l'IVG sur une thématique farouchement misogynne. Morceaux choisis: «La majorité des avortements est pratiquée par des femmes bourgeoises ou des étudiantes, souvent en médecine. Le prétexte de l'avortement est souvent motivé par la pression familiale ou le désir de partir en vacances. Beaucoup d'étudiantes avortent pour aller faire du ski ou aller au Club Meds (Régis Pouget, professeur à la faculté de médecine de Montpellier, à propos d'une étude portant sur 7 000 IVG à Montpellier). «Les femmes instruites qui, il faut bien le reconnaître, ne rendent pas service à la maison, ont recours à l'IVG pour ne pas assumer leurs responsabilités. [...] Le médecin qui pratique une IVG est respectable, il faut le poursuivre.» (Bertrand Lemennicier, professeur à la faculté de sciences économiques de Paris-I). «La loi Veil est une loi absurde. C'est la seule loi dont l'application n'est soumise à aucune condition à partir d'une détresse que personne ne peut contrôler, ni le père ni le juge.» (Christian Attias, professeur à la faculté de droit d'Aix-en-Provence). «Un ramassis de tout ce que peut véhiculer l'idéologie d'extrême droite sur l'avortement», juge M<sup>e</sup> Lilie Rosenbaum, avocate au barreau de Bobigny, spécialiste du droit de la famille et de la santé, présente parmi les 400 participants à cette journée de réflexion très orientée: «J'ai été choquée et même traumatisée par ce que j'ai entendu, dit Marianne Loupiac, conseillère animatrice au Planning familial à Montpellier. Ce qui m'a le plus marqué, c'est la tonalité générale des propos, la bassesse des arguments, mais aussi le mépris pour les femmes et certaines catégories sociales.» Une étudiante affir-

LIBERATION mardi 1er avril 1997

LES REACTIONS

Le conseil municipal s'associe à l'indignation du comité de vigilance pour le Droit des Femmes exprimée dans la lettre ouverte publiée ci-dessous.

LETTRE OUVERTE À MONSIEUR LE RECTEUR DE L'ACADÉMIE

Le vendredi 21 mars 1997 s'est tenu à Montpellier un colloque intitulé «La vie, son commencement et sa fin - Réalité, droit et conscience», organisé par l'Université Montpellier I (laboratoire et DEA de droit privé fondamental) et la faculté de droit (département de bioéthique) et parrainé par le Conseil Régional Languedoc-Roussillon. Intervenants dans ce colloque des professeurs de médecine et de droit devant les étudiants de la Faculté de Montpellier. L'université est un lieu laïque de diffusion, d'élaboration et de confrontation des savoirs. Or, durant ce colloque, des propos univoques remettant en cause ou niant la loi

de 1975 sur l'Interruption Volontaire de Grossesse ont été distillés tout au long de la journée par les personnes profitant de leur statut d'Enseignants Universitaires. De plus, des discours très profondément choquants, méprisants, sans réalité scientifique ont été prononcés sur les handicapés, les paysans, les femmes... Dans une université qui doit enseigner le Droit, une telle manifestation qui tient plus de l'endoctrinement politique que d'une action d'enseignement est profondément révoltante. En conséquence, Monsieur le Recteur, nous vous prions de prendre toutes mesures, pour que les personnels responsables de

l'organisation et du déroulement de ce colloque soient rappelés fermement à leur mission. Veuillez agréer, Monsieur le Recteur, l'expression de notre considération distinguée.

Le comité de vigilance pour le Droit des Femmes (Mouvement Français pour le Planning Familial, Fédération de la Libre Pensée, Agir Hérault, UD-CFDT, SOS Racisme, Ras l'Front, MJS, Mouvement Jeunes Femmes, JCR, Sud-PTT, AREV, Cap, FSU, SNU-IPP, UNEF-ID, CGT, UNI, les élus écologistes de Montpellier.)

FRANÇOIS CUSSET

12ÈME COMÉDIE DU LIVRE

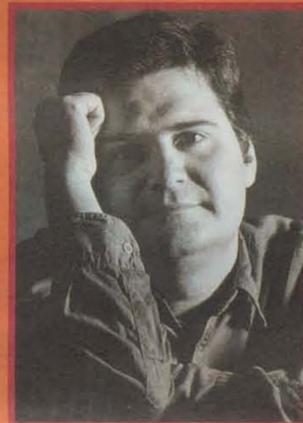
LE RENOUVEAU CATALAN

Interrogé sur son choix d'une langue minoritaire - le catalan - au sein du grand ensemble espagnol (dont la langue commune est le castillan), Sergi Pamies, invité d'honneur de la Comédie du Livre, donnait un éclairage particulier à l'option catalane: «La Catalogne est une région, dans le sens politique du mot, mais avec une histoire de nation. C'est un mélange étrange. En tous cas, le catalan a un statut de langue nationale, c'est une vraie langue, une langue vivante, avec des journaux, une télévision, des radios, une littérature; dans les écoles, on apprend le catalan. Ce n'est pas une langue que trois cinquièmes vont chercher pour la récupérer. On écrit en catalan ou en castillan, comme en français ou en anglais...». Interdit dans l'Espagne de Franco, la pratique du catalan, a suivi l'essor de la démocratie. Elle évoque aujourd'hui moins un esprit de résistance que l'expression d'une réalité familière, propre aux natiés ou habitants de cette petite région implantée entre la France et l'Espagne. La Comédie du Livre fête la Catalogne, ses auteurs, sa littérature. Mais aussi l'influence que sa langue a exercé aux quatre coins du monde, en étant le véhicule des grands juristes, médecins, philosophes du moyen-âge. Et même avant si l'on considère qu'Aristote et Platon ont été diffusés en Europe, grâce au catalan. Carrefour des cultures de la méditerranée, Montpellier se devait de rendre hommage à la Catalogne avec laquelle elle entretient, depuis des années, des échanges universitaires, économiques et culturels multiples.

Les invités d'honneur



QUIM MONZO (Barcelone, 1952). Graphiste, dialoguiste, scénariste, Quim Monzo a travaillé pour la radio, le cinéma, le théâtre, notamment avec Jérôme Savary. Ses romans, essais, nouvelles, lyriques et cruels, salués par la critique, en ont fait l'un des chefs de file de la jeune littérature catalane.



SERGI PAMIES (Paris, 1960). Ancien joueur de football, traducteur de Jean-Philippe Toussaint, comptable, Sergi Pamies tient une rubrique littéraire sur le sport dans «El País». Sa littérature mêle le fantastique, le réel, le comique et le tragique, et appréhende la vie comme un immense catalan.

CUISINE

Un hommage original sera rendu à la cuisine catalane qui a su intégrer à son héritage antique les influences arabes, juives et chrétiennes. Par Eliane Thibaut-Cornelade, enseignante en hygiène alimentaire, auteure de nombreux ouvrages sur les modes alimentaires des catalans à partir du XIIIème siècle. Le Catalan et la table le 24 mai à 18h Salle Rabelais



PEINTURE

Avec le «Miracle de Collioure», Jean-Pierre Barou s'efforce de prouver combien la naissance du fauvisme, en 1905, par Matisse, doit au pays catalan. Etienne Terus, Georges Daniel de Monfreid ou Maillol, résidant à Banyuls, fournirent en effet au peintre les éléments nécessaires qui le conduiront à la découverte de la couleur pure. Cet apogée du pays catalan à l'histoire de l'art sera complété par une conférence de Josep Pulau i Fabre - biographe de Picasso - sur le thème «Picasso et les livres».

J. P. Barou - 23 mai - sous chapiteau  
J. Palau i Fabre - 23 mai - 15h30 sous chapiteau



«Vue de Collioure» - Matisse

EXPO PHOTOGRAPHIQUE

La Galerie Photo (Salle Bagouet) et la Galerie Angle du Corum accueillent jusqu'au 21 juin une grande exposition rétrospective sur l'Espagne de Franco. 130 photos pour retracer 40 années de fascisme, depuis la victoire de Franco en 1939, à la fête vibrante de la liberté en 1977. Une exposition réalisée en partenariat avec le Ministère de la Culture Espagnol, et la Maison d'Édition Lundberg.

Photographie et société dans l'Espagne de Franco. «40 ans de Fascisme...» Galerie Photo Esplanade Galerie Angle Corum Jusqu'au 21 juin Info : 04 67 60 43 11



Au moment de fêter le livre, pour lequel la municipalité ne cesse de construire des équipements nouveaux (médiathèques, quartiers, grande bibliothèque), la Ville de Montpellier a décidé de consacrer un volet spécial à la Catalogne. En effet, mêlée avec Barcelone depuis 1963, partenaire de six villes françaises et de Catalogne depuis 1993, dans le cadre du Réseau C6, Montpellier appuie son développement sur la mise en commun de richesses historiques, économiques, culturelles et touristiques du bassin méditerranéen. En collaboration avec les éditeurs catalans et régionaux, libraires de la ville, toutes les associations paritaires, cette 12ème édition de la Comédie du Livre, honore donc une langue, une culture, un territoire, des hommes et des femmes, héritiers de traditions ancestrales porteuses d'histoire et de modernité.

D'autre part, s'ouvrant à part entière à Bande-Dessinée, cette manifestation populaire confirme autant son attachement à l'ouverture au monde, qu'à l'expression de ses particularismes, sa richesse, sa singularité.

Créée en 1985 par Geneviève Allès, l'Association des Libraires, aujourd'hui présidée par Jean-Marie Sevestre, assisté de Jean Debernard et Pascal Plat, regroupe une vingtaine de professionnels installés dans l'agglomération montpelliéraine. Affiliés à l'Office ou au Syndicat de la Librairie Ancienne, les membres de cette association ont pour objectif de mieux se connaître, défendre leurs intérêts, participer aux manifestations pouvant aider à la diffusion du livre, la promotion de ses auteurs. Chaque année, la participation essentielle des représentants de l'Association des Libraires à la Comédie du Livre, permet de donner à cette manifestation un grand élan populaire autour de conférences, lectures et auteurs invités. L'organisation de cafés littéraires, sera la grande nouveauté de l'édition 97. Plus de 200 auteurs viendront accomplir les traditionnelles séances de signatures. Un volet d'animation spécial pour la jeunesse, monté avec la participation d'auteurs illustres et l'association ABCD, complètera le dispositif.

COUP DE CHAPEAU

Les deux seuls magazines littéraires à ne pas avoir leur siège social sur Paris, sont installés à... Montpellier. Bravo à Thierry Gulchard du "Matriçule des Anges" et à Samuel Brussel, du "Lecteur". Ce dernier consacrera son prochain numéro du mois de mai à la Catalogne. Ces deux revues sont disponibles en kiosque.



# REGARDS SUR LA LITTÉRATURE CATALANE

Samedi 24 mai

**Pavillon de l'Hôtel de Ville.** Christian Camps, titulaire de la chaire de catalan à l'Université Paul Valéry coordonne la journée.

- 9h45 - 10h45 : Table ronde sur la littérature catalane contemporaine (avec Quim Monzo, Sergi Pamies, Ramon Solsona, Salvador Oliva, Joan Lluís Lluís, Antoni Mari, Félix de Azua, Baltasar Porcel, Maria Jaen, Imma Monzo, Josep Palau i Fabre, Jaume Cabre.)
- 11h15 - 12h15 : Table ronde - éditeurs du Nord - éditeurs du Sud - traducteurs : le livre catalan en France
- 14h30 - 15h00 : Poésie catalane actuelle par Salvador Oliva (professeur de philologie catalane à l'université de Gérone)
- 15h00 - 16h00 : La poésie catalane par Antoni Mari (professeur d'histoire de l'art à l'université Pompeu Fabra, de Barcelone)
- 16h00 - 17h30 : Conférence sur Joseph Sébastien Pons, par Christian Camps et Max Rouquette
- 18h00 - 19h00 : Pourquoi écrire aujourd'hui en catalan ou en castillan, pour des auteurs catalans ? Intervention des écrivains.

## Christian Camps

### Les liens privilégiés de Montpellier et de la Catalogne

Titulaire de la Chaire Catalane à l'Université Paul Valéry (2ème chaire créée après la Sorbonne), Christian Camps a été un peu le coordinateur du volet consacré à la littérature catalane pour l'édition 97 de la Comédie du Livre. "Depuis quelques années, la littérature catalane est en plein renouveau. Les publications se succèdent et de grands auteurs contemporains émergent, comme les deux invités d'honneur : Sergi Pamies et Quim Monzo. Montpellier se devait donc de rendre hommage à cette littérature qui embrasse tous les genres, du roman policier à l'oeuvre poétique, et faire de cette vitrine offerte pendant la Comédie du Livre, un des grands moments de la culture et littérature catalane". Ces relations avec la Catalogne s'inscrivent en effet dans la tradition historique de la ville. Jacques Ier

d'Aragon est né à Montpellier. De très grands auteurs du moyen-âge, comme Ramon Lull, sont venus travailler dans notre ville. Le médecin Amaud de Villeneuve écrivait aussi bien en latin qu'en catalan. Plus près de nous, Jean Amade et Joseph Sébastien Pons, ont enseigné à Montpellier et exercé une influence sur de nombreux auteurs locaux, comme l'écrivain occitan Max Rouquette. Rappelons aussi, que depuis de nombreuses années, la ville de Montpellier et son université sont jumelées avec leurs homologues de Barcelone. Un programme de lectures, conférences, tables rondes, encadrées par Christian Camps et organisées en français, permettra donc de présenter en présence de nombreux auteurs et éditeurs invités, tous les aspects de l'édition et la littérature catalane.



## Jacqueline Chambon

### Défendre une langue inventive et urbaine



Depuis près de 10 ans, Jacqueline Chambon est l'un des rares petits éditeurs français à défendre la littérature catalane. Installée à Nîmes, elle a traduit les premières nouvelles de Sergi Pamies, "Aux Confins du Fricando", avant de devenir l'éditeur français de Quim Monzo, José Plat ou Ferran Torrent... Elle publie aujourd'hui une vingtaine de livres, s'intéresse autant à la philosophie analytique, qu'à l'histoire de la photo ou de l'art contemporain. "La littérature catalane est une littérature régionale, mais pas régionaliste au sens nostalgique du terme. Les jeunes auteurs sont influencés par la culture américaine, urbaine. Ils décrivent une réalité quotidienne avec dérision et humour, même s'ils s'inscrivent aussi dans une tradition littéraire reconnue. Pamies et Monzo, peuvent d'une certaine manière, en effet, être considérés comme les "fils" de Montalban. La langue qu'ils utilisent est une langue naturelle parlée, une langue de grande ville, Barcelone, qui évolue, ou

invente des mots tous les jours. Une langue vitale, incisive, dépouillée de tout l'héritage espagnol traditionnel : culture du taureau, catholicisme triomphant, mort et pathos..." L'étouffoir du franquisme n'a pas transformé non plus la jeune génération en militants revanchards et porteurs de revendications. "Pour Sergi Pamies, le monde est ce qu'il est, mais on ne va pas pleurer pour ça..." D'où peut-être le succès d'une littérature "neuve", qui diffuse près de 6000 livres par an et représente 12 % des ventes de l'édition espagnole. Jacqueline Chambon s'avoue très heureuse de la mobilisation actuelle autour des auteurs catalans, même s'il lui apparaît important de s'intéresser davantage à la qualité d'un travail qu'à son origine. A la Comédie du Livre, elle sera donc présente sur un stand et participera à plusieurs tables rondes, tout en présentant deux auteurs nouveaux : Ramon Solsona ("Les heures suspendues"), et Antonio Mari ("Le Gobelet d'Argent")



Jaume Vallcorba - Quaderns Crema

## Les invités

**LES AUTEURS**  
Quim Monzo  
Sergi Pamies  
Ramon Sol Sona  
Salvador Oliva  
Antoni Mari  
Jordi Carbonell

**LES EDITEURS**  
Français catalans  
Jacqueline Chambon - Nîmes  
Mare Nostrum - Perpignan  
El Trabucaire - Canet  
Editions Verdier - Lagrasse  
Catapac - Argelès-sur-Mer

**EDITEURS DE BARCELONE**  
Tusquets  
Quaderns Crema  
La Mangrana  
Ediciones 62  
Plaza Janes  
Planeta

# La BD fait sa comédie

## VOUS AVEZ DIT BD ?

Pour tout savoir sur la BD, le Café des Arts organise une grande soirée consacrée à cet art devenu majeur, en présence de Chevillard, Caza, Defhorey, Gérard Linarès et Bruno Canard, spécialiste BD à FR3, animeront cette rencontre ouverte à tous.  
Café des Arts - Le Corum  
21 mai à 18h30

Tycko Moon, le film d'Enki Bilal, co-écrit avec Dan Franck, sera projeté au cinéma Le Royal à partir du 21 mai. Au générique : Michel Piccoli, Jean-Louis Trintignant, Richard Bohringer, Marie Laforêt, Julie Delpy, Johan Leysen...



## Alain Cabanes

### Une histoire de famille...

Difficile d'échapper à la Bande Dessinée, lorsqu'à l'exemple d'Alain et de Max Cabanes, un grand oncle puis un père, s'exerçaient déjà à fixer à l'encre de Chine toutes les églises du biterrois. "J'ai dessiné jusqu'à 13 ou 14 ans, mais je préférerais le sport, le foot et le rugby, alors j'ai fini par perdre la main..." Son frère cadet, Max, que les bédéphiles connaissent bien pour sa collaboration au journal "Pilote" ou sa série "Dans les villages", a poursuivi quant à lui la tradition familiale. Il publie aujourd'hui chez Casterman ou Albin Michel. "Tout enfant, il montrait des prédispositions au dessin. J'ai retrouvé une petite BD qu'il

avait réalisée à 7 ou 8 ans, en s'inspirant des personnages de Walt Disney..." Tout au long de sa carrière à la SNCF, Alain Cabanes a pourtant réussi à maintenir un lien étroit avec l'univers de la BD, puisqu'il est à l'origine du Festival annuel organisé en Gare de Montpellier. "Nous nous sommes aperçus que nous avions acquis une véritable renommée nationale grâce à la fidélité d'auteurs comme Margerin, Vuillemin, Bilal, Juilliard, sans oublier mon frère évidemment... Mais nous étions arrivés à saturation. Pour évoluer il nous fallait impérativement sortir de la gare". L'édition 97 de la Comédie du Livre, installée pour la première fois la Bande Dessinée au coeur de sa programmation, et offre à ses auteurs et ses admirateurs une place centrale sur l'Esplanade. Une belle récompense pour Alain Cabanes qui vient de créer, avec Jean-Marie Sevestre et Jean Debernard, l'Association Méditerranéenne de la Bande-Dessinée.

## BD ET LITTÉRATURE

La BD naît de la rencontre entre images et textes. Le Clézio, Tahar Ben Jelloun ont déjà fasciné plusieurs dessinateurs comme Edmond Baudoin. Souhaitons que la réciproque soit vraie. Des tandems se forment. Max Cabannes prépare un projet avec Patrick Cauvin. Beaucoup de dessinateurs adaptent aussi les grands classiques. Tardi et Léo Malet ou, tout dernièrement, Jacques Ferrandez et Marcel Pagnol, pour "Jean de Florette". Pour en savoir plus, rendez-vous au Café des Arts, autour de Jean-Pierre Autheman, Ferrandez, Rousseau, Baudoin. Café des Arts - Le Corum  
24 mai à 15 h

L'équipe du Mickson BD Football Club au stade de la Mosson (Bilal, Margerin, Juilliard, Cabanes, Vuillemin et les autres...)



## FOOT ET BD

C'est une tradition. Depuis la création du Festival de la Gare, la petite équipe du «Mickson BD Football-Club», organise un match amical à la Mosson. Cette année, il aura lieu le samedi 24 mai à 17h45, sur le stade annexe, en préambule au match Montpellier/Guingamp.

## HOUBAGORA

Pendant toute la Comédie du Livre, Houbagora assure un point de rencontre de la BD, du dessin animé et de la musique  
Au programme :  
- un concours BD : ouvert aux dessinateurs amateurs, scolaires ou non  
- des rencontres avec les éditeurs  
- des rencontres avec les professionnels de la musique  
- la mise en vente de «Ze Compil Houbagora», réalisée pour l'édition 96  
Info : Houbagora - 16, rue Chaptal - Tél : 04 67 06 90 73

## BD ET CINEMA

Les auteurs d'images se mettent en mouvement. BD et cinéma fraternisent et s'inspirent. De plus en plus de dessinateurs travaillent sur les "storyboards" des réalisateurs. D'autres passent derrière la caméra. C'est le cas d'Enki Bilal, avec "Bunker Palace Hotel" ou le tout récent "Tycko Moon". Chronique d'une collaboration possible. Café des Arts - Le Corum  
24 mai à 11h15



L'affiche BD de la Comédie du Livre a été réalisée par Hubert Chevillard

Pour la première année, littérature et Bande Dessinée font table commune à la Comédie du Livre. Le Festival BD de la gare de Montpellier, lancé il y a huit ans par Alain Cabanes et ses amis s'installe sur l'Esplanade avec un programme de signatures et d'animations étendu. Une cinquantaine d'auteurs - dont 4 grands prix d'Angoulême - viendront témoigner de la grande variété de cette discipline populaire qui flirte depuis plusieurs années avec le cinéma et la littérature



Caza



Cabanes et Franck



Bilal



Margerin

## Les auteurs invités

Bilal (grand prix Angoulême 1987)  
Cabanes (grand prix Angoulême 1990)  
Margerin (grand prix Angoulême 1992)  
Vuillemin (grand prix Angoulême 1995)  
Denis (grand prix Montpellier 1991)  
Defhorey (grand prix Montpellier 1993)  
Fernandez (grand prix Montpellier 1995)

- Dodo
- Ben Radis
- Adamov
- Ambré
- Autheman
- Baru
- Baudoin
- Bezian
- Bouvard
- Blutch
- Julie Carté
- Cartier
- Florence Cestac
- Chevillard
- David B
- De Crécy
- Duba
- Fredman
- Gauckler
- Glaudel
- Gine
- Hugot
- Jano
- Joan
- Mai Konture
- Menu
- Lesca
- Lesueur
- Meddour
- Pic
- Piliuc
- Curd Ridet
- Roman
- Nathalie Roques
- Rousseau
- Scaber
- Scarlett
- Tehy
- Trochet
- Trondheim

# PROGRAMME

Sous réserve de modifications

## L'UNIVERSITE PAUL VALERY A LA COMEDIE DU LIVRE

L'Université Paul-Valéry propose sous la responsabilité de Monsieur Carol Lancu, chargé de la Culture au sein de l'Université, un cycle de conférence animé par une quinzaine de professeurs de l'Université qui présenteront leur production littéraire essentiellement liée à la Pléiade. Au programme : « Emmanuel Roblès, le méditerranéen », « La Gaulle grecque et romaine », « Les relations culturelles entre les juifs de Catalogne et les Juifs du Languedoc au Moyen-Âge »...  
vendredi 23 mai - de 9h à 20h  
Pavillon de l'Hôtel de Ville

## MONTPELLIER VU PAR LES ECRIVAINS

Antigone, la Comédie, le Square Planchon, la rue de l'Aiguillerie, le Jardin des Plantes... racontés par André Gide, Paul Valéry, Jean Joubert, Jeanne Galzy ou Michel Galabru ? C'est l'idée de l'exposition originale proposée par la Bibliothèque Municipale, réalisée par Hervé Mangani en 13 panneaux illustrés. Un petit livret sera édité pour l'occasion et offert gratuitement sur le stand installé sur la Comédie. Une exposition de planches d'illustrateurs de livres pour enfants, réalisée par les Editions Albin Michel, sera également présentée.  
**Sous Chapiteau**

## LES NOUVEAUTÉS

### CYBER CAFE

La Bibliothèque Inter-Universitaire installe un cyber-café dans un décor début du siècle : 8 micros en accès libre permettent au public d'interroger Internet sur les thèmes choisis autour de l'édition, de la Catalogne ou du Languedoc-Roussillon. L'interrogation du serveur «Relais», réalisé par le Pôle Européen, la BIU et le CNUSC, permet de réunir le catalogue des Bibliothèques Universitaires et le Fonds de Documentation du Languedoc-Roussillon.  
**Sous Chapiteau**

### CAFES LITTERAIRES

Sur l'Esplanade et la Comédie, l'Association des Libraires proposent de nombreuses rencontres informelles autour des auteurs invités. Serge Bourgea (Professeur à l'Université Paul-Valéry) animera un café littéraire intitulé : « Nécis plus jamais sur moi », en présence de C. Angot, A. Biancatorre, R. Delambel et C. Laurens.  
24 mai 17h - **Brasserie du Théâtre**

### BISTROT DES ETHNOLOGUES

Le «Bistrot» propose un programme spécial Comédie du Livre :  
23 mai-18h : «Ethnologie et littérature» par Daniel Fabre  
24 mai-17h : «A propos des objets qu'il ne faut ni donner, ni vendre, mais qu'il faut garder : les objets sacrés» **Café des Trois Grâces**

## LE BULLETIN HISTORIQUE

Le 21ème numéro du Bulletin Historique de la Ville de Montpellier est en préparation. De l'histoire de la médecine à la politique urbaine, en passant par les découvertes scientifiques, ce magazine semestriel édité par les Archives de Montpellier est réalisé par des chercheurs universitaires, mais aussi des historiens particuliers. La collection complète sera présentée, les anciens numéros mis à la vente, et les numéros épuisés disponibles en photocopie. Des reproductions de cartes anciennes, un tirage du plan Dillon, seront également à la vente.  
**Info : Archives de Montpellier**  
Tour des Pins  
Tél : 04 67 34 72

## LA COMEDIE DES ENFANTS

De nombreuses animations ont été prévues pour les enfants et les adolescents pendant les trois journées de la Comédie du Livre : animations du CRDP sur le thème de la Catalogne, conte merveilleux par le Théâtre en Flammes «Sidi Ali Voie», initiation à l'art de la calligraphie par Adil Ker Edding, projection du film «Deux Enfants sur le toit du monde» au cinéma Rabelais, rencontre scolaire sur le thème «Polar, Amour et BD» avec l'association ABCD.

## PRIX ANTIGONE

Créé en 1987, le Prix Antigone de la Ville de Montpellier récompense une œuvre littéraire en langue française et, un an sur deux, un ouvrage en langue occitane. En 1996, le jury a récompensé Vénus Khoury-Ghata pour «La Maestra». Le prix Antigone Occitan 96 était attribué à Joaquin Casanova pour «Elegias Vergudas de Negre et de Mars». La remise du prix 97 sera organisée le samedi 24 mai à 11h, dans le Foyer de l'Opéra Comédie. Composition du jury 97 : Y. Berger - J. Carrière - A. Caroi - J.P. Chabrol - R. Delambel - M. Gazier - J. Joubert - R. Lafont - R. Recout - M. Rouanet - M. Rouquette - M. Seguiet - E.J. Temple.

## LES LECTURES

Danse, Musique, Théâtre... La Comédie du Livre mêle les genres grâce à l'Association des Libraires qui propose de nombreuses lectures :

23 mai

**Salle Einstein - Corum**  
- Georges Bonnaud interprète une lecture théâtralisée de Jean Hugo - 20h30 -

### LE SOUVENIR DE JEAN HUGO

Acteur, auteur, metteur-en-scène, Georges Bonnaud a travaillé pendant 15 ans avec Ariane Mnouchkine et le Théâtre du Soleil, avant de fonder sa propre compagnie. «Un bouquet de statiques pour Fourques» évoque la vie du peintre Jean Hugo, de 1919 à 1946, dans le splendide isolement du Mas de Fourques, près de Lunel. L'occasion de feuilleter l'album de souvenirs d'un artiste humaniste, ami de Cocteau, Auric ou Picasso, avec pour paysage sonore, la musique naturelle des garrigues et de la camargue.



«Un bouquet de statiques» spectacle de Georges Bonnaud, d'après «Les Regards de la Mémoire» de Jean Hugo.  
23 mai - 20h30 : Salle Einstein - Corum

24 mai

**Foyer Opéra-Comédie**  
- Le Journal de Niinski - par Geneviève Vincent - 14h30  
- Bouvères et Tomakidoors - P. Hannais et P. Villamur - 14h30  
- Max Bouquenoit ou la tentation théâtrale - J. François, G. Bézombes, S. Romano, M. Bonnatay - 17h30  
- Marie Rouanet chante Marie Rouanet - 18h30

25 mai

**Foyer Opéra Comédie**  
- Textes de Martha Graham - par Geneviève Vincent - 14h30  
- Marie Christine Bonnatay - 15h30  
- Dornique Ratonnat la Monzo, Parries, Juan-Maise - 16h30  
- Jacques Prat et le groupe Zone Verte : improvisations musicales sur des textes littéraires - 17h30

## LES DÉBATS

24 mai

**Salle Rabelais**  
Des débats animés par Antoine Saire (France, Culture) sont organisés par la Maison du Livre et des Écrivains :  
- La traduction des textes étrangers en français - 11h  
- La traduction des textes français en langue étrangère - 14h30  
- Le livre pas cher - 16h30  
Avec : Jacqueline Chambon, Gérard Bobillier (Ed. Verdier), Claude Couffon (Traducteur), François Mathieu (Traducteur), Bernard Lantony (Traducteur), Jean-Pierre Richard (Traducteur), Françoise Nyssen (Actes Sud), Marion Hennelbert (Ed. de France), Philippe Picquier (Editeur).

25 mai

**Salle Pétrarque**  
- Le Cercle Algérieniste - 15h  
- L'Atlantide - un mythe saharien voyage aux confins de l'histoire et de la géographie par Georges Bensadoun



25 mai

**Pavillon de l'Hôtel de Ville**  
- Lire au temps des moubadours - G. Brunel l'ébéniste - Claude Dubanel-Amado - 10h  
- Table ronde sur l'écclésiologie - par la Maison Dante Alighieri, avec Michel Eckard, Elio Eri de Luca et Henri Micherak - 11h



- 23. Agrément de la candidature de la société d'ingénierie BCEOM, Parc d'activités Millénaire 1.
- 24. Agrément de la candidature de la société AID, ZAC Garosud.

- 1. Communication des décisions prises depuis la dernière séance du Conseil Municipal.
- 2. Informations de M. le Maire.
- 3. Questions d'actualité municipale.
- 4. Voeu du Conseil Municipal : (cf. encadré).
- 5. Voeu du Conseil Municipal (cf. encadré).
- 6. Modification de la composition des commissions municipales à la suite de la démission de M. Gérard Christol.
- 7. Remplacement de M. Guibal au Conseil d'Administration de la ferme pour enfants de Lunaret.

- 9. Le Conseil Municipal émet un avis favorable au projet de bassin de rétention de la Colombière et du recalibrage du Font d'Aurèle et du Verdanson, au titre de la loi sur l'eau.
- 10. Modification à la convention annexée à la délibération du Conseil Municipal du 25 juillet 1996 entre la Ville et Gaz de France concernant une parcelle sise bd de Strasbourg.

- 11. Acquisition amiable de la propriété de M. Gérard Monis pour l'élargissement du bd d'Orient.

- 12-16. Agrément de candidature :  
- ZAC d'Antigone.  
- Blaise Pascal  
- ZAC Garosud.

- 17. Approbation et mise à disposition du public du dossier de la ZAC Jardin aux Pivoines.

- 19. Agrément de la candidature de l'OPAC pour la réalisation d'une nouvelle opération de logements de type "maisons de ville" aux Hauts de Massane.

- 20. Agrément de la candidature de la SA. Gaurmont pour la réalisation d'un multiplexe de cinéma de 17 salles Portes de la Mer.

- 21. Agrément de la candidature de la SA. Languedoc-Aménagement ZAC Port Marianne-Consuls de Mer.

- 22. Arrêt et approbation du dossier de création et du bilan de concertation ZAC Port Marianne-Jacques Coeur.

- 25. Avenant du transfert du marché de travaux Erith Contractors à la SARL Erith.

- 26. Lancement d'un appel d'offres ouvert pour le réaménagement des locaux de l'Hôtel de Ville après le défilage.

- 27. Avenants aux marchés de travaux concernant les travaux de défilage de l'Hôtel de Ville.

- 28. Demandes de subventions les plus larges possibles pour les travaux de modernisation du chauffage et de la production d'eau chaude stade Claude Béal et zoo de Lunaret.

- 29. Demande de subvention au Conseil Général et au Conseil Régional pour le financement des travaux d'aménagement de l'Office du Tourisme de la Région de Montpellier.

- 30. Convention d'occupation des locaux pour une association.

- 31. Appel d'offres ouvert pour la démolition de la salle des Arceaux.

- 33. Subventions à diverses associations culturelles dans le cadre du budget 97

- 34. Demande de subvention auprès du département pour les travaux de l'Opéra-Comédie (travaux de sécurité, rénovation des fauteuils d'orchestre et des planchers).

- 35. Demande de subvention au Conseil Général de l'Hérault pour la réalisation de la tranche 1997 du plan d'itinéraires cyclables (1 million de francs)

- 36. Remboursement anticipé de trois prêts auprès de la Caisse des Dépôts et Consignations (gestion de la dette).

- 37. Convention de mandat pour la réalisation des travaux de réfection de dommages affectant les piliers du Zénith;

- 38. Augmentation du capital de la SEMFM et désignation des représentants de la Ville au Conseil d'Administration et aux assemblées de la société.

- 39-40. Garantie de la Ville à l'OPAC pour la construction de 24 logements à la résidence St-Exupéry.

- 41. Appel d'offres pour l'acquisition de postes de travail bureautique pour les services

- municipaux et les écoles.
- 42. Attribution d'une subvention de 10000F à la CAPEB.
- 43. Exonération de 50 % des droits d'occupation des métiers dus par les forains au titre de la foire aux manèges.

- 44-45. Appel de candidature pour l'exploitation de la buvette-confiserie et du petit train du parc de Lunaret.

- 46. Participation financière de la Ville aux familles modestes dont les enfants partent en colonie de vacances en été (839F par mois et par enfant).

- 47. Demande de subvention à la Caisse d'Allocations Familiales pour la réalisation de travaux de mise aux normes de sécurité et d'hygiène du centre de loisirs Astérix.

- 48. Extension du centre de loisirs maternel "Oxford" de la Maison Pour Tous Léo Lagrange et convention avec l'association "La Clair" pour le centre de loisirs de la Calendrette.

- 49. Participation de la ville à l'opération "Ville vie vacances" 1997 pour les 13/25 ans cet été dans le cadre du contrat d'action de prévention. Subvention 14000F.

- 50. Attribution de diverses subventions aux associations sportives dans le cadre du budget 1997

- 51. La nouvelle tribune couverte de 2100 places installée au stade Sabathé prend le nom de Georges Privat.

- 52. Appel d'offre pour les panneaux d'affichage au stade de la Mosson en vue de la Coupe du Monde France 98.

- 53. Réfection de la toiture du Palais des Sports René Bougnol. Appel d'offres et demande de subvention.

- 54. Modification de la convention entre la Ville et la crèche l'Abri Languedocien.

## VOEU DU CONSEIL MUNICIPAL NON AU DEMANTELEMENT DE LA BANQUE DE FRANCE.

Lors de l'inauguration du nouvel immeuble de la Banque de France, le vendredi 11 avril 1997, l'Intersyndicale des personnels de la Banque de France en Languedoc-Roussillon, a lancé un vibrant appel au soutien de l'opinion publique contre un projet de démantèlement des principales agences de la Banque de France de Sète, d'Alès, de Narbonne, puis dans un deuxième temps celles de Béziers et d'autres, peut-être. Ce plan est contraire à tout le discours de M. Juppé, premier ministre, sur l'aménagement du territoire tenu à Auch le même jour et à l'article 29 de la loi sur l'aménagement du territoire. Le plan dont il est question précédemment a été annoncé le 4 octobre 1996 dans le cadre des orientations stratégiques du Gouvernement de la Banque. Le Gouverneur a annoncé des suppressions qui, à terme, toucheraient 1700 emplois dans le service public sans aucune concertation locale. Or, la Banque de France exerce des missions de service public, notamment celles liées à la circulation fiduciaire à travers ses 210 succursales en France. Ainsi, on s'apprête en 1997 à supprimer un millier d'emplois dans les caisses après la suppression de 700 emplois dans les centres en 1996. Le Conseil Municipal de Montpellier, après avoir pris connaissance de ces faits, et du dossier transmis par l'Intersyndicale (CFDT, CGT, SNA) :

- déclare son soutien à la lutte des personnels contre la suppression d'emplois
- s'oppose fermement aux menaces de fermeture des succursales de Sète, Alès, Narbonne, Béziers, etc...
- dénonce le double discours du Premier Ministre à Auch en faveur de l'aménagement du territoire et de l'action contraire menée par la Banque de France.

## Voté par la majorité du Conseil Municipal (refus de vote : groupes RPR, UDF, Front National)

- 55. Programmé de travaux dans les crèches et haltes garderies en 1997
- 56. Classement dans la voirie communale du tronçon de la RN113 situé entre la place du 11 novembre et la place Saint-Denis.
- 57. Appel d'offres ouvert pour les travaux sur les réseaux.
- 58. Avenant n°3 aux conventions avec la compagnie nationale d'aménagement de la région du Bas-Rhône et du Languedoc.
- 59 - Appel d'offres pour l'acquisition de véhicules.
- 60. Dénomination d'une voie dans le quartier du Millénaire : impasse Jacques de Vaucanson.
- 61. Avenant de transfert du marché 900 V6 avec l'entreprise Jean Lefèvre.
- 62. Participation de la ville au fonctionnement des établissements d'enseignement privés sous contrat d'association.
- 63. Préparation de la rentrée 1997. Le conseil municipal accepte les créations de poste envisagées par l'académie et émet un avis défavorable aux décisions de blocages et de suppressions de postes.
- 64. Participation de la ville aux dépenses d'investissements des collèges pour 1997.

## VOEU DU CONSEIL MUNICIPAL POUR SOUTENIR LA POSITION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU CHU.

Lors de son Conseil d'Administration, le CHU a voté à l'unanimité le voeu suivant que nous proposons aujourd'hui de soutenir en séance du conseil municipal.  
"Après avoir pris connaissance du budget alloué au CHU pour l'exercice 1997 et des graves conséquences dus à l'insuffisance de crédits constatée sur le fonctionnement de l'établissement notamment conduisant à ne pas pouvoir 134 postes et à amputer les dépenses à caractère médical et pharmaceutique, à l'unanimité charge son président de faire connaître à monsieur le Préfet de la région Languedoc-Roussillon - Préfet de l'Hérault qui a arrêté ce budget :  
1 - qu'il proteste vigoureusement contre un tel budget auquel il ne peut qu'être fermement opposé dans la mesure où il se situe nettement en deçà des besoins minimum de l'établissement et en demande impérativement la révision à la hausse  
2 - qu'en raison des difficultés que la mise en oeuvre de ce budget ne manquera pas de créer dans le fonctionnement et la gestion de l'établissement, il demande que soit diligentée la mission d'enquête prévue par l'article R714.3.40 du décret n°92.776 du 31 juillet 1992 relatif au régime budgétaire financier et comptable des établissements publics de santé"

## Voté par la majorité du Conseil Municipal (refus de vote : groupes RPR, UDF).

PERFORMANCE  
D'ARTISTE

La FNAC de Montpellier et le Collectif Solidarité Amérique Latine vous invitent à participer à l'élaboration d'une oeuvre à partir de l'élément sable, avec l'artiste péruvien Walter Barrientos. Mercredi 21 mai à 15h Forum de la FNAC - Polygone

## PHOTO

Un stage «Initiation à la manipulation d'un appareil photographique» est organisé le 13 mai prochain à la Maison Pour Tous Joseph Ricôme avec Roland Laboye. Infos : 04 67 58 71 96

## DÉCO

Un atelier Déco, «Comment rajeunir vos fauteuils» est organisé le jeudi 15 mai à la Maison Pour Tous Albert Dubout à l'Aiguelongue. Info : 04 67 72 63 31

## DÉPISTAGE

Dépistage gratuit du cancer du sein. Du 11 au 22 mai de 11h à 19h et le 17 mai de 9h à 16h, rue Saint-Hilaire, dans le quartier Aiguerelles-Sud Les 23, 26 et 27 mai de 11h à 19h, rue Améthyste, quartier Aiguerelles Nord. N° Vert gratuit : 0 800 131 231

## TIMBRES

Une exposition philatélique régionale est organisée les 7 et 8 juin Salle des Rencontres à la Mairie. Entrée gratuite.

## VACANCES

Invitez un enfant qui ne peut pas partir en vacances cet été. Contactez le Secours Populaire Français au 04 67 10 05 15 ou 04 67 10 05 20

DIMANCHE  
DE MASSANE

Concert, repas et danses brésiliennes Capoeira le 11 mai prochain à la Maison Pour Tous Georges Brassens. Réservation à la M.P.T. : 04 67 40 40 11

27 MAI-1<sup>er</sup> JUIN49<sup>ème</sup> Grand prix cycliste  
Midi Libre - Crédit Agricole

Plus de 150 coureurs, 7 nationalités engagées, 18 équipes de renommée internationale, le Grand Prix Cycliste Midi Libre-Crédit Agricole est aujourd'hui une épreuve classée en 1<sup>ère</sup> catégorie parmi les plus grandes courses mondiales. Tremplin indéniable pour les coureurs avant le Tour de France, c'est aussi une manifestation sportive populaire qui pendant six jours assure une animation permanente à travers l'Hérault, le Gard, l'Aveyron, l'Aude, les Pyrénées Orientales et la Lozère. Partenaire du Grand Prix, la Ville de Montpellier sera présente dans la caravane et chaque matin au village départ.

## LES ÉTAPES :

**mardi 27 mai :**  
Narbonne - Baraqueville  
**mercredi 28 mai :**  
Baraqueville - St Chély d'Apcher  
**jeudi 29 mai :**  
St Chély d'Apcher - Alès  
**vendredi 30 mai :**  
Alès-Montpellier  
**samedi 31 mai :**  
Montpellier-Sète  
**dimanche 1<sup>er</sup> juin :**  
Sète-Millau



7-8 JUIN

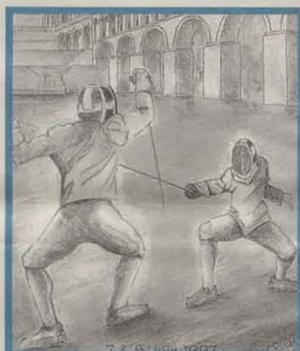
Championnats de France  
d'escrime fleuret senior

Les prochains Championnats de France d'Escrime Fleuret Senior se dérouleront au Palais des Sports René Bougnol les 7 et 8 juin. 180 escrimeurs et escrimeuses sont attendus pour participer à cette épreuve, qualificative pour la Coupe d'Europe. Organisés par la section Escrime du Montpellier Université Club, ces championnats marquent un temps fort dans l'histoire d'un club né à la fin des années 50, et qui s'ins-

taillera en fin de saison dans le complexe ultra moderne de 21 pistes du gymnase du Peyrou construit par la municipalité.

**Programme :**  
**Samedi 7 juin :**  
fleuret individuel 2<sup>ème</sup> division  
**Dimanche 8 juin :** fleuret équipe

Info : Muc Escrime / 04 67 63 39 53

LES CLUBS DE MONTPELLIER  
PARTICIPANT AU COFSEC

Etoile bleue  
Chiens défense  
Rugby  
Vol à voile  
Mondé cuisine  
Echecs  
Judo  
Muc Handball  
Basket  
Montpellier Handball  
Tir  
G.R.S.  
Tennis de Table  
Centum Natation  
La Garriga  
Handisport  
Football Pergola  
Football Laverune  
ASPTT Natation  
Football  
St-Martin Gazelec  
USEP Voile  
Volley Croix d'Argent  
Nicolas Danse  
Hockey  
MUC Gymnastique  
Base Ball  
Guides  
Aqualit  
Sauvetage en mer  
Canoë Kayak  
Athlétisme  
Tennis

## JUMELAGE

17<sup>ème</sup> forum  
sportif et culturel  
Montpellier-Heidelberg

Du 16 au 22 mai prochains, Montpellier accueillera quelque 200 jeunes allemands de Heidelberg. Il s'agit du 17<sup>ème</sup> échange de ce type entre les deux villes jumelles. Depuis 1981 en effet, les deux villes, alternativement, reçoivent les jeunes des clubs autour d'un programme sportif et culturel : jeux, fête, rencontres sportives, spectacles, visites-découvertes constituent le programme de ces journées riches d'enseignement et d'amitié pour les jeunes Montpelliérains et Heidelbergois. Une structure présidée par Serge Caro a été créée spécialement en 1983 pour organiser ces rencontres : le COFSEC. Au programme : des rencontres interclubs, une soirée au Domaine de Saporia, un rallye culturel dans l'Ecusson, une ferrade au Mas des Trois Cloches, la visite des sites sportifs et culturels de la ville (Stade de la Mosson, Philiprides, piscine olympique d'Antigone, le Corum, Port Marianne...), et

une grande soirée jeu sur le thème "la jeunesse joue avec l'Europe". Gageons qu'une fois de plus ces journées atteindront leur but en créant des liens d'amitié toujours plus étroits avec nos jumeaux européens

Infos :  
COFSEC, 119 avenue de Lodève  
Tél : 04 67 66 62 00

Roger Gaubert : «il faut s'unir  
et s'organiser pour bénéficier  
au maximum des retombées  
de la Coupe du Monde 98»

Roger Gaubert, président de la Ligue Languedoc-Roussillon de Football

Dans un mois, le tournoi de France démarre, Montpellier recevra le 7 juin l'équipe de France et d'Angleterre. Que représente pour vous cette compétition ? C'est un très grand événement, en particulier pour Montpellier. Pour la 1<sup>ère</sup> fois à la Mosson, il y aura 35.000 personnes ! Le stade aura sa capacité maximum. Ce sera, j'en suis sûr, une très belle compétition et l'occasion d'une "répétition générale" à un an du Mondial. En particulier en ce qui concerne la sécurité. Cela nous permettra, le cas échéant, de rectifier les détails, si cela s'avère nécessaire.

Parlons du stade de la Mosson, comment le trouvez-vous ? Superbe. Nous avons enfin, en Languedoc-Roussillon, un stade digne d'accueillir de

très grandes compétitions. L'organisation de la Coupe du Monde en France a permis à la Ville de Montpellier d'avoir un très beau stade agrandi et rénové, à un prix très raisonnable grâce aux aides extérieures. Il fallait, de toute façon, agrandir et rénover le stade de la Mosson. Regardez ce qui se passe à Strasbourg : dans un premier temps, par souci de faire des "économies", cette ville a refusé d'accueillir la Coupe du Monde. Aujourd'hui, Strasbourg s'en mord les doigts car elle est obligée d'agrandir son stade et ne bénéficie d'aucune aide extérieure.

Il reste encore des choses à faire au stade de la Mosson, en particulier sur les aménagements extérieurs, mais tout sera prêt, j'en suis sûr, pour le grand rendez-vous. Tous les officiels, qui sont sévères quant aux conditions d'accueil des joueurs et des spectateurs, repartent rassurés et enthousiastes de leur visite du stade de la Mosson, qu'il s'agisse de Michel Platini, Fernand Sastre, de Joseph Blatter, le bras droit du président Joao Havelange ou des membres experts de la FIFA : le Suisse Walter Gagg, l'Anglais Keith Cooper et le Turc Ersik Seres.

A propos de la sécurité, êtes-vous pour les "grilles" ?

C'est un problème difficile. Evidemment, je ne peux que regretter la présence de grilles car cela enlève quelque chose au spectacle, quelque chose d'important. Et pourtant, comment faire ? Les spectateurs, en particulier dans le sud, sont particulièrement débordant de passion. Il ne s'agit pas de briser cette passion, il faut la canaliser. C'est une affaire d'éducation et ça prendra quelques années.

La sécurité est un impératif prioritaire. On ne peut tolérer aucun incident qui assombrerait le football. Il faut réfléchir très sérieusement à ce problème.

Que pensez-vous de l'impact de la Coupe du Monde à Montpellier et dans la région ?

La ville de Montpellier s'est impliquée avec enthousiasme dès le début. Ce dynamisme et cette volonté ont été particulièrement sensibles à Michel Platini et Fernand Sastre qui ont décliné la candidature de Montpellier.

A l'évidence, l'accueil de cet événement à la fin du siècle est une chance pour notre sport, pour la Ville et la Région. Elle bénéficie d'un impact médiatique très important. Le monde entier aura les yeux fixés sur Montpellier et sa région. A nous de savoir mettre nos atouts touristiques et culturels en avant. La venue du Tournoi de France à Montpellier sera, j'en suis sûr, une belle prise de conscience. L'équipe de France s'entraînera à la Grande-Motte. Les spectateurs, les journalistes venus de



Joseph Blatter, Fernand Sastre, Michel Platini et Roger Gaubert lors de la visite du Stade de la Mosson le 18 avril

France et de l'étranger séjourneront dans notre ville pendant un certain temps et feront marcher les commerces, l'hôtellerie, les restaurants, les cafés, etc... Le Tournoi de France fera prendre conscience qu'il est temps de s'organiser, faire taire les jalousies entre les corporations et s'unir dans l'intérêt général pour bénéficier des retombées à court et à plus long terme.



Joseph Blatter, Fernand Sastre, Michel Platini et Roger Gaubert ont visité le site local du CFCO à Montpellier et ont félicité l'équipe de Christian Fina le Directeur et les bénévoles.



Dès le 7 juin, le Stade de la Mosson pourra recevoir ses premiers 35000 spectateurs lors du match France-Angleterre dans le cadre du Tournoi de France.



© 1995 ISL TM

# La bibliophilie contemporaine : Un pôle d'excellence à Montpellier

Depuis le legs en 1965 par Frédéric Sabatier d'Espeyran d'une inestimable collection de livres illustrés modernes, la bibliothèque poursuit ses acquisitions, continuant à enrichir un fonds patrimonial et bibliophilique qui fait de la Bibliothèque de Montpellier une des dix plus remarquables de France.

Le point avec le Conservateur Gilles Gudrin de Vallerin



Mariette Lydis. Lithographie. Henry de Montherlant. Les Jeunes Filles. Paris : G. Gouone, 1938. Bibliothèque municipale de Montpellier

À sa mort en 1965, Frédéric Sabatier d'Espeyran (1880/1965) lègue 668 volumes à la bibliothèque de la ville de Montpellier. En comparant les catalogues de ventes publiques et l'inventaire de cette collection (1), on se rend compte que la bibliothèque de Montpellier possède la majorité des grands livres de bibliophilie de la première moitié du XXe siècle.

## UN FONDS PRESTIGIEUX

Issu d'une vieille famille montpelliéraine, Frédéric Sabatier d'Espeyran se retire de la carrière diplomatique après la guerre de 1914-1918. Il partage alors son temps entre Montpellier, où il gère ses propriétés viticoles, et Paris, où il constitue et enrichit sa bibliothèque, il compose sa collection auprès de libraires spécialisés (Blaziot, Lefèvre et Guérin de la librairie Girod-Badin), au cours de ventes publiques, ou bien encore auprès d'une dizaine de sociétés de bibliophiles dont il était membre. Chacun des libraires pensait être le seul fournisseur. Il n'allait jamais aux ventes publiques, les achats étant réalisés par les libraires sous le sceau du secret professionnel. Même si les sociétés de bibliophiles représentaient un moyen appréciable d'acquisition (cinquante-neuf exemplaires nominatifs imprimés pour lui), il ne fréquentait pas leurs dîners. Beaucoup d'ouvrages proviennent d'éditeurs de livres de peintre (Vollard et Tériade).

Ce grand collectionneur, qui a toujours cultivé l'anonymat, jugeait inutile de montrer ses livres à des profanes ou d'en faire fétalaage auprès d'autres bibliophiles. Il ne prêtait jamais ses ouvrages pour des expositions. Après sa mort, l'importance de sa collection stupéfie bien des gens, puisqu'on y retrouve tous les grands artistes du XXe siècle : Bonnard, Braque, Chagall, Dali, Derain, Degas, Dufy, Dunoyer de Segonzac, Maillol, Matisse, Max Jacob, Picasso, Rouault et tant d'autres... Sabatier marquait une nette préférence pour la littérature classique (Balzac, La Fontaine, Longus, Ovide, Ronsard), mais possédait la plupart des grands livres d'Apollinaire illustrés par Raoul Dufy, Giorgio De Chirico, André Derain, Mario Prassinos, Georges Braque.

La rareté de cette collection tient également aux nombreuses particularités d'exemplaires. Plusieurs livres sont accompagnés de la maquette de l'ouvrage : *Tartarin de Tarascon*, avec 107 compositions et 34 lettres ornées lithographiées en couleurs de Dufy ; *Robinson Crusoé*, illustré par 204 bois coloriés de Pierre Falké ; *Le Cirque*, de Gus Bofa avec 24 dessins gravés sur bois en camaïeu pour n'en citer que trois. Des dizaines d'ouvrages sont à la fois rares par leur illustration et par leur reliure.

Lorsqu'il prend la décision de donner sa bibliothèque à la ville de Montpellier, il se procure un certain nombre de livres dont il juge la présence indispensable dans une collection publique. C'est à ce moment là (1962-1963) qu'il achète, après avoir vendu sa propriété de Maurin, beaucoup de livres reliés par les plus grands artistes du siècle, lors des ventes Exbrayat ou Sicklès. Grand amateur de livres illustrés, il n'avait commandé jusqu'alors que peu de reliures. Au total, sa collection comprend deux cents livres reliés par Henri Noulhac, Henri Creuzevault, Pierre Legrain, Paul Bonet, Georges Crété, François-Louis Schmied...

Comment faire vivre ce fonds ? C'est devenu la bibliothèque Sabatier d'Espeyran en entrant dans une collection publique ? Comment continuer à faire vivre un fonds aussi prestigieux dans une institution possédant plusieurs fonds d'une grande rareté (Alfieri, Cavalier, Vallat...)?

## COMMENT FAIRE VIVRE CE FONDS ?

Lorsqu'on a le privilège d'être le dépositaire d'un tel héritage, on ne souhaite pas le voir se figer. Depuis cette donation exceptionnelle, 482 acquisitions bibliophiliques ont été réalisées. En 1996, le fonds de bibliophilie contemporaine comprend plus de 1 150 pièces. Mais les acquisitions patrimoniales ne se limitent pas qu'à la seule bibliophilie.

Des critères d'acquisition ont donc été définis.

Le premier correspond à la pertinence de l'achat par rapport aux fonds existants : compléter l'œuvre d'un illustrateur déjà présent dans la collection Sabatier d'Espeyran (Georges Braque, Léonor Fini, Jean-Émile Laboureur, Mario Prassinos) ou enrichir le fonds rabelaisien, avec le *Pantagruel* de Reinhold ou *Hommages à Rabelais* d'Erik Dietman. L'artiste suédois marque ainsi son admiration : "Avec ces vingt ans (1973-1993) d'hommages à Rabelais, je ne voulais ni entrer dans des illustrations imbéciles style



Héroé Di Rosa. Dessin, 1993. - Joseph Delteil. - Choléra. Bibliothèque municipale de Montpellier

Gustave Doré, ni faire une exposition comme un prétendu Ad Reinhardt l'a fait à propos de Wittgenstein (noir-noir), ni non plus monologuer un éloge à la Bossuet ou déliurer un hommage façon critique d'art. Plutôt quelque chose de parallèle ou mieux de même esprit ou encore mieux, ayant les mêmes ondes (ou pas). Du pôle Nord au pôle Sud en passant par La Devinière, Lyon, Andorre ou Montpellier et pourquoi pas Dublin (salut Joyce), ces polaroidioties tripotées, gonflées et finalement encadrées on été élevées sur des terrains rabelaisiens non fertilisés artificiellement... On peut voir ces images comme des études pour ce portfolio de gravures griffées avec les clous de la pensée, caressées avec les pieds, la bouche et sablés par des pets topinamboursques. Tout sur le cuire, le tremplin du trip et c'est l'acide qui fait partir-voyager l'image quelque part au pays de Lazare. La pomme tombe là où elle peur". La première des neuf planches est intitulée "Devinette" et sy cache l'image de la fameuse Devinière.

## DE FRANÇOIS RABELAIS À JOSEPH DELTEIL

Le second critère accorde une part notable aux créateurs qui résident en Languedoc : livres écrits par Frédéric-Jacques Temple ou Gil Jouamard, publiés par Fata Morgana ou Luis Casinada, reliés par Daniel Knoderer ou Claude-Adélaïde Brémont, illustrés par Patrice Vermeille ou André-Pierre Amarl.

Les vingt-quatre peintures de *Lignes de mains* d'André-Pierre Amarl, un des fondateurs du groupe Supports Surfaces, ont été conçues selon la technique de l'arrachement. La peinture est préalable à tout : le peintre juxtapose ou superpose les couleurs. Sur ce sol, la "matrice" a été étendue. Une toile souple ou plus raide, tenue ou épaisse - un second matériau - est déployée, appliquée, pressée étroitement. Troisième dimension, le temps : la matrice de peinture et la toile sèchent lune sur l'autre. Quatrième acte : le geste et le bruit. L'artiste soulève avec précaution un coin de la toile et parfois d'un coup il tire, extrait, sépare. Les deux peaux se déchirent et s'écrochent pour réaliser l'œuvre finale. André-Pierre Amarl dit qu'il éprouve du plaisir à écouter les brèves rumeurs de cette création.

La troisième priorité consiste à enrichir notre fonds régional par des achats rétrospectifs : manuscrits et éditions montpelliérains des XVIIe et XVIIIe siècles, périodiques du XIXe siècle (*Lapin indépendant*, *Revue hebdomadaire*), lavis d'Amelin représentant des paysages de l'Hérault et du Gard au XIXe siècle affichés des Nouvelles Galeries pour la rentrée des classes à Montpellier vers 1910 par Carrey. Ces sources et cette iconographie complètent notre bibliographie régionale créée dès le XIXe siècle et actuellement en cours d'informatisation.

En 1992, la ville de Montpellier débloque des crédits exceptionnels pour acquérir un lot important de manuscrits de l'écrivain Joseph Delteil, qui a passé quarante ans de sa vie à la Tullerie de Massane aux abords de Montpellier. La quatrième priorité est donc de réunir les manuscrits de Joseph Delteil et d'acquies sa correspondance. En 1995, nous pu retrouver des poèmes inédits écrits à Toulon pendant la guerre de 1914-1918 :

en 1996, nous avons acquis le manuscrit de Poème pour la robe future écrit pour Sonia Delaunay.

L'acquisition de reliures remarquables constitue notre cinquième priorité. Depuis 1996, sont entrées à la bibliothèque de Montpellier vingt-cinq reliures réalisées par Germaine de Coster, Patrice Vermeille, Ferdinand Michel, Silberman, Georges Leroux, Pierre-Lucien Martini, Alain Lobstein, Renaud Vermier, Daniel Knoderer, Claude-Adélaïde Brémont, Jean de Gonet, Claude Honnelaître, Monique Mathieu, Alain Taral. Certes, cette politique de commande publique est poursuivie, mais concerne désormais uniquement les éditions de Joseph Delteil. Déjà neuf reliures relient le point de vue de différents artistes sur l'œuvre du grand écrivain.

Par goût pour *La Jonque de porcelaine* et pour la reliure de Monique Mathieu, citons la propre description de l'artiste : "La grande mosaïque de vachettes et veaux marbrés de bleu vert un peu différents figure une mer légèrement démontée, où vogue ce petit bateau rouge. Il devrait être blanc si l'on s'en tient au texte, mais le rouge était un accent bien nécessaire. De même les incisions profondes qui soulignent ou prolongent le dessin". On pourrait dire que cette reliure a une sorte de gaieté à la Delteil.

## COUPS DE CŒUR ET PARI SUR L'AVENIR

L'édition de livres de bibliophilie demeure toujours importante en nombre et en qualité par rapport au budget d'une bibliothèque publique, un sixième critère est de se laisser conduire par ses coups de cœur, mais plus encore de parier sur l'avenir : illustrations de Robert Barry, de Jean Pons, de Christiane Vielle, de Woda, livres de Martine Bergoin. Ce choix m'apparaît fondamental et peut concilier les priorités précédemment évoquées.

En 1965, la ville avait créé une salle particulière pour la collection de bibliophilie donnée par Frédéric Sabatier d'Espeyran. Deux meubles d'environ 4,80 mètres de long et 2,40 mètres de haut, en chêne de Bourgogne, ainsi qu'une grande table, avait été



François Rabelais. Pantagruel III, par André Derain. Lausanne : Skira, 1946. Bibliothèque municipale de Montpellier (E 355)

commandés à un ébéniste. En 1994, un troisième meuble en chêne a été installé pour accueillir les nouvelles acquisitions. Dans la future bibliothèque municipale à vocation régionale de Montpellier, cette salle de bibliophilie sera la seule à être reconstituée à l'identique et sera notablement agrandie pour présenter des livres dans des vitrines et prévoir les accroissements du XXIe siècle. Parallèlement, la bibliothèque municipale vient d'éditer une série de douze cartes postales intitulées *Les Contemporains* consacrées aux acquisitions bibliophiliques depuis Sabatier d'Espeyran. Disposant d'un espace privilégié et de l'attention bienveillante de la ville et de l'aide de l'Etat, la bibliophilie contemporaine est toujours bien vivante à Montpellier.

Décembre 1996  
Gilles Gudrin de Vallerin

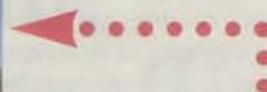
(1) Françoise Mourgue Molines, bibliothèque de Frédéric Sabatier d'Espeyran 1965 : «La collection Sabatier d'Espeyran», Roell, juillet-août 1992.

(2) Gladys Bouchard «Reliure du fonds Delteil, de la bibliothèque municipale de Montpellier»

Reliure de Germaine de Coster et d'Hélène Dumas. Pour Corrad, Pierre - Poésies, III, par J. Villon, 1937. Bibliothèque municipale de Montpellier (E 597)



# Flash back



**23 mars**

4eme marathon et semi-marathon handisport de Montpellier : un événement majeur de l'année sportive.



**2 avril**

Mise en place du Plan Local d'Insertion Economique à la Paillade.



**2 avril**

Les enfants de la Maison Pour Tous Albert Dubout en visite aux serres de Grammont



**6 avril**

Inauguration de l'Eglise des Saints François



**6 avril**

Le Marché paysan d'Antigone fête son 7ème anniversaire



**17 avril**

Vernissage de l'expo Louis Desaulniers à la nouvelle salle municipale d'exposition Saint Ravy.

## Montpellier Notre Ville

### Montpellier Danse 97

#### Pratique

##### Comment réserver ses places

Sur place  
Le bureau de location est ouvert à l'Hôtel d'Assas, 6 rue Vieille Aiguillerie, tous les jours (sauf dimanche et jours fériés) de 11h à 19h.

Les réservations s'arrêtent à 16h pour les spectacles du jour-même.

On peut acheter ses places au guichet du spectacle, 45 minutes avant le début du spectacle et dans la limite des places disponibles.

##### Par correspondance

Avant le 11 juin à l'adresse suivante :

Montpellier Danse  
Hôtel d'Assas  
6, rue Vieille Aiguillerie  
34000 Montpellier

##### Par téléphone

au 04 67 60 07 40 de 11h à 19h (sauf dimanche et jours fériés).

##### Combien ça coûte ?

Pour permettre au plus grand nombre de découvrir la danse contemporaine, le Festival Montpellier Danse 97 se propose un tarif unique de 80 F, et une seule série pour toutes les salles sauf l'Opéra Berlioz / le Corum. Réduction sur présentation de justificatif pour : les jeunes de - de 26 ans, les chômeurs, les cartes vermeil et âge d'or, les comités d'entreprises et les associations.

Une carte Pass Danse à 100 F donne accès à 4 spectacles le soir même aux places restées disponibles. Cette carte est accordée aux moins de 26 ans et aux chômeurs sur présentation d'un justificatif.

##### Pour tous renseignements :

04 67 60 07 40  
de 11h à 19h sauf dimanche et jours fériés.

##### OFFRE SPECIALE

Le Printemps des Comédiens  
Direction : D. Bedos  
Le Festival International Montpellier Danse

Direction : J.P. Montanari  
Le Festival Radio-France  
Montpellier Languedoc-Roussillon  
Direction : R. Kœring  
Vous proposent 3 spectacles pour 240 F

##### Acid Cirq Inferno

Château d'O  
19 ou 22 juin à 20h30

##### Twyla Tharp Dance Company

Opéra Berlioz/Le Corum  
3 ou 4 juillet à 20h30

##### Orchestre National de France

Opéra Berlioz/Le Corum  
22 juillet à 21h

Locations aux points de ventes des différents festivals

22 JUIN - 5 JUILLET

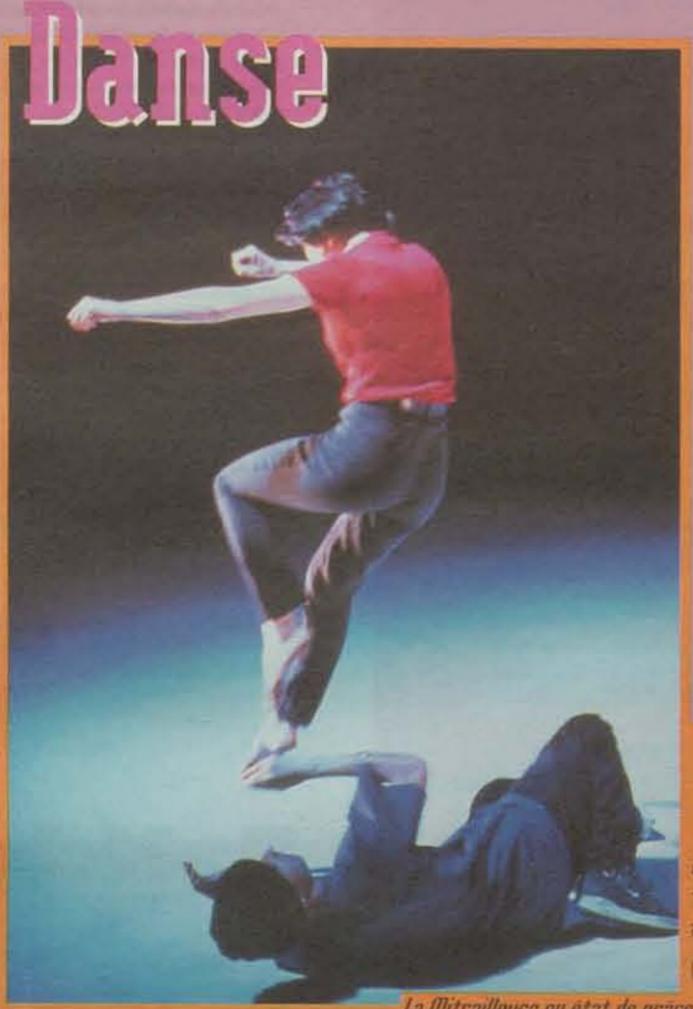
### MONTPELLIER DANSE 97 : CE LOINTAIN SI PROCHE...

**m**ontpellier Danse 97 sera résolument engagé dans la création contemporaine, parce que les artistes demeurent les inventeurs du monde et qu'il est peut-être temps de ressaisir celui dans lequel nous vivons. C'est ainsi que Jean-Paul Montanari directeur du festival présente la nouvelle édition du Festival

Une édition violette, couleur métissée de bleu et de rouge. Une édition baptisée : le proche et le lointain Montpellier accueillera en effet du 22 juin au 5 juillet, des centaines de danseurs et chorégraphes venus des quatre coins du monde.

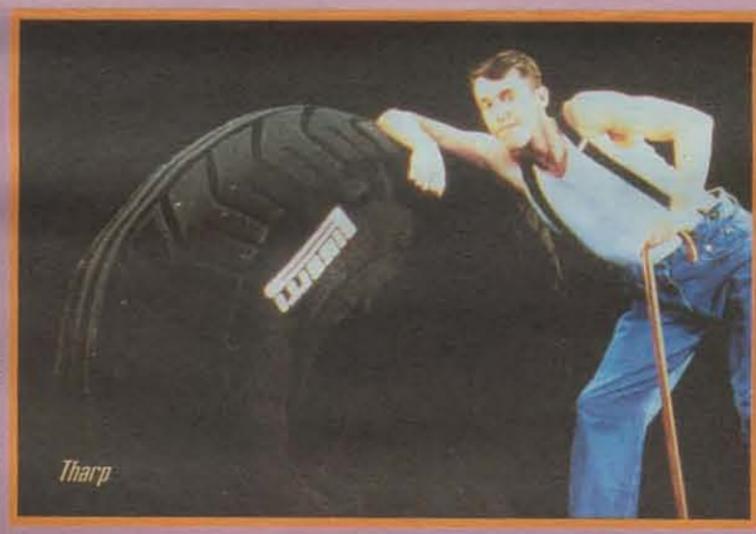
Tout d'abord les grosses locomotives: Antonio Gades avec son légendaire Carmen (25 au 28 juin). L'américaine Twyla Tharp, connue mondialement après avoir signé la chorégraphie de "Hair" le film culte de Milos Forman présentera à Montpellier 3 créations. Le Ballet de l'Académie Royale Khmère témoignera de la renaissance des danses traditionnelles cambodgiennes interdites pendant plus de 20 ans par les khmers rouges (30 juin - 1 juillet). Du Rajasthan on pourra assister à la danse dévotionnelle des Teratali et la danse de la caste errante des jogi (3 juillet). Danseurs et musiciens japonais poursuivront avec le printemps et l'hiver, le cycle des saisons selon la chorégraphe américaine Susan Burge (2 juillet). En Sala creusera avec ténacité ses racines vietnamiennes retrouvées avec sa création : "Il a été une fois" (23 juin). Regine Chopinot et son ballet Atlantique présentera "Parole de feu" (24 et 25 juin). Bernardo Montet mettra en corps et sur scène l'écrivain Pierre Guyotat (3 juillet). Le jeune Ivan Favier présentera son travail avec le ballet de Cali en Colombie. Michel Kelemenis qui fit ses premiers pas de danseur et chorégraphe à Montpellier auprès de Dominique Bagouet nous offrira sa dernière pièce "1997 MK 13" (28 juin). Santiago Sempere poursuit son travail sur la peinture baroque espagnole avec "Tombeaux" (1 juillet).

Mathilde Monnier enfin fera événement avec sa nouvelle oeuvre crée et interprétée durant toute la durée du festival dans le nouveau studio des Ursulines. La dernière soirée du Festival Montpellier Danse 97 sera un feu d'artifice d'artistes et chorégraphes venus du monde entier et réunis pour une superbe nuit du monde qui se poursuivra jusqu'au petit matin....



La Mitrailieuse en état de grâce

© Claude Bonfanti



© Jack Vartanjan

27 juin au 5 juillet - 18h

### La comédie de la danse

**m**ontpellier Danse 97 part à la rencontre des publics qui n'ont pas l'occasion de se rendre dans les lieux habituels de représentation. Durant 10 jours, le Festival présentera des spectacles gratuits place de la Comédie, sur cet espace ouvert et accessible aux regards de tous :

- Académie de Danse de Moscou
- Ballet de l'Académie Royale Khmère
- Ballet de Cali
- Colla Sardanista Llire, Cobia Mil-Lenaria, Els Ministrils del Rosello, Sardane
- Conservatoire National de Région de Musique de Montpellier
- Conservatoire National Supérieur de Musique de Lyon
- Ecole Nationale de Danse de Hanoi
- Ensemble Dolina, danses et chants de Slovaquie
- Epe Danse, élèves en formation professionnelle
- Institut de Danse de Pékin
- L'Escloupèto, danses folkloriques du Rouergue
- Lo Ganteirelo, danses folkloriques du Sud Rouergue
- MCR
- Moving into Dance



Ballet Royal Khmère



Carmen d'Antonio Gades

© Eric Smiatana

**CONCERT**

**BEETHOVEN - SCHUMANN**  
9 et 10 mai  
Orchestre Philharmonique  
de Montpellier L.R.  
Dir. F. Loyer-H. Francesch, piano  
Opéra Berlioz  
(20h30 - le 10 à 17h)

**UN BASTARD**  
Mardi 13 mai  
J. Paul Fouchécourt, chant -  
C. Ivaldi, piano  
E. Costant, violon  
Salle Malherbe - 20h30

**CONCERT DU VIOLON ET DU SAVAIGE**  
Mardi 14 mai  
Orchestre Philharmonique de Mont-  
pellier L.R.  
Opéra Berlioz - 20h30

**HARIDAS GREIF - MENDELSSOHN**  
Samedi 24 mai  
Quatuor Sibelius - Quatuor de l'OPM  
Le Corum - Salle Pasteur - 17h

**CONCERT DE SOUTIEN  
À L'ASSOCIATION VIA VOLTAIRE**  
Vendredi 30 mai 20h30  
Marie-Pierre Szobinsky alto  
Sabine Dubor piano  
Pergolesi (Salve Regina) Vivaldi  
(Stabat Mater) Gounod, Schubert  
Saint-Saëns  
Salle Renaissance 3 rue Collat  
Tél renseignements :  
04 67 60 84 80

**EVENEMENT**

**FETE DES CONTINENTS**  
Samedi 10 mai  
Esplanade

**COMEDIE DU LIVRE**  
23 au 25 mai  
Place de la Comédie - 9h-18h

**ARTISAN DE L'ARTISANAT**  
23 au 25 mai  
Antigone - Place du Nombri d'Or

**GALON HANGAÏA - INTERFACES 97**  
28, 29 et 30 mai  
Projections de films  
Le Corum

**JOURNÉES DE L'ENVIRONNEMENT**  
30 et 31 mai  
Stands, animations  
Place de la Comédie

**LYRIQUE**

**EL SEMBRANO MUSICALI**  
Judi 22 mai  
Villa Romoio, Vivaldi  
Dir. Gerold Lasoe  
Salle Malherbe - 20h30

**IPHIGÉNIE EN AULIDE**  
26, 28, 30 mai et 1er juin  
Tragédie-opéra en trois actes  
de C. Willibald Glück  
Dir. Musicale - F. Loyer  
Opéra Comédie  
(20h - le 1er à 15h)

**RENCONTRES FOLKLORIQUES DE PENTECÔTE  
17, 18 ET 19 MAI 1997**

**Avec les groupes :**  
Sing und Spielkreise de Heidelberg  
Les Alsaciens de Drillingen  
La Garriga de Montpellier

**Samedi 17 mai**  
21 h Kiosque Bosc (Esplanade)  
Spectacle gratuit

**Dimanche 18 mai**  
10h30, marché paysan d'Antigone  
21h, place de la Comédie  
Spectacles gratuits

**Wallace Roney, le successeur de Miles Davis**

**W**allace Roney est né en 1960 à Philadelphie. Son père, officier de police fédérale est un passionné de jazz, trompettiste amateur. Il fait découvrir à son jeune fils Clifford Brown, Dizzy Gillespie, Miles Davis et Lee Morgan, un enfant du pays dont il sait tout. Wallace étudie la trompette classique dès l'âge de 7 ans, puis rentre à la Duke Ellington School for the Arts. En 1981, Art Blakey, grand découvreur de talents, fait appel à lui pour prendre place au sein des Jazz messengers. Il est alors acclamé comme l'un des meilleurs jeunes trompettistes du moment. En juillet 1991, Wallace Roney crée une certaine sensation en se taillant la part du lion à l'occasion d'un concert exceptionnel au Festival de Montreux qui réunissait Quincy Jones et Miles Davis. Ce dernier en fait son protégé et lui offre une de ses trompettes. A partir de là, on a désigné Wallace Roney comme "héritier" officiel. Celui-ci s'affirme de plus en plus comme un vrai successeur qui aurait repris les choses là où Miles Davis les avait laissées dans les années soixante avant le tournant "électrique". Wallace Roney est entouré d'Antoine Roney, son frère cadet au saxophone, de Carlos Mc Kinney au piano, de Clarence Seay à la basse et du batteur Lenny White au style démonstratif.

**Théâtre des Treize Vents  
Grammont  
16 mai - 21h  
Tél : 04 67 58 08 13**

**Jazz  
Jazz**



**Folklore**

**Les quarante ans de la Garriga**



**Folklore**

**e**n 1957, aux pieds des escaliers de l'Esplanade, il y avait un bar populaire qui s'appelait le bar des Remparts. Ce bar était le siège (c'était avant les Maisons pour Tous) d'une association mutualiste et artistique : «la Violette». Cette association avait connu son heure de gloire dans les animations de la cité, mais la télévision, qui venait d'arriver dans les cafés, lui faisait sérieuse concurrence.

Il fallait une idée nouvelle incluse dans le programme des danses, et faire de beaux costumes traditionnels. Mais les instances de «La Violette» renaissaient au frais. Les «mutins» démissionnent et fondent au Café des Trois Grâces une nouvelle association «Le Mimosa artistique et folklorique» dont le président fut Jean Chauvet. La section danse est confiée à Robert Grandel, un ancien danseur des farandoles Montpelliéraines.

Au programme : «La Font san Berthoumieu», une mazurka dansée le lundi de Pâques, au temps où l'on mangeait l'omelette près de la fontaine Saint-Berthoumieu. La Danse au Cheval, qui célèbre les «retrouvailles» de Marie de Montpellier et de Pierre II d'Aragon ramène sa reine en croupe sur un cheval. La Font Putanelle, souvenir des rendez-vous galants de Jacques Coeur.

La célèbre danse des treilles, dansée dans tout le pays d'Occ de Lunel à Carcassonne le 23 mars pour demander au Seigneur de protéger les vendanges.

La farandole du Pays d'Occ, qui est différente de la farandole provençale immortalisée par Gounod dans Mireille ou dans l'Arlésienne d'Alphonse Daudet. La farandole du pays d'Occ date en effet du temps des sarrasins qui débarquaient régulièrement à Villeneuve-les-Maguelone avec des esclaves. Ceux-ci, enchaînés pour se donner du courage, avaient mis au point un mouvement particulier des bras, que l'on retrouve dans la farandole du Pays d'Occ.

Toutes ces danses sont accompagnées du tambourinet et du graille, un hautbois champêtre. Le Mimosa connaît un grand succès dans les années 60-70. Il devient l'ambassadeur de Montpellier sur le plan national et international. L'Association adhère à la Confédération Nationale des groupes folkloriques français, label de qualité et d'authenticité.

«En 1964», se souvient Roger Bec, à l'origine de l'association, «nous avons dû changer de nom. «Le Mimosa» évoquait trop la Provence et la Côte d'Azur. Avec Monsieur Baconnier qui tenait une rubrique dans le Midi-Libre «entre Lez et Mossou», nous avons lancé un concours de titre. Nous avons choisi «La Garriga», qui évoque notre terre inculte aux environs de Montpellier.

Avec ce nouveau nom, nous avons décidé d'améliorer nos costumes. Les filles eurent une nouvelle robe, celle des Grisettes qui étaient portées jadis par les Montpelliéraines ; il y aura aussi une robe du dimanche et une robe de cérémonie. Toutes ces robes ont été faites d'après ces documents d'époque que nous avons trouvés à la Bibliothèque et aux archives.

Cette année, l'ancien président et le nouveau Jean Gougat fêtent les quarante ans de La Garriga, et pour cela organisent des rencontres folkloriques de Pentecôte les 17 et 18 mai (voir programme). Ils ont invités pour l'occasion deux groupes amis, les «Sing und Spielkreise» de Heidelberg et le groupe des Alsaciens de Drillingen. L'association, gardienne de la tradition montpelliéraine, recrute volontier garçons et filles à partir de 12 ans pour faire vivre le folklore montpelliérain. Un folklore généreux, gai qui fleurit bon le thym, le romarin et le chant des cigales.



© Hampartzooumian

**Un Cid : Ainsi fondent, fondent, fondent les marionnettes**

**"m**ais d'un corps tout de glace inutile ornement / Fer jadis tant à craindre... / Va pour me venger en de meilleures mains". Ainsi s'exprime Don Diègue à l'acte I du Cid de Corneille. Prenant à la lettre le vers de Corneille, le Théâtre du Fust a conçu un spectacle de marionnettes de glace pour interpréter «Le Cid».

Le Cid, spectacle mythique du Festival d'Avignon marqué indélébilement par Gérard Philipe et Jean Vilar. Le directeur du Festival a demandé à Emille Valantin de relever le défi pour le cinquantenaire de la manifestation. C'est ainsi que des marionnettes de cinquante centimètres de haut campent les héros de la tragédie comélieenne par excellence.

Au fil des alexandrins et des sentiments grandioses, au fil du temps et de notre mémoire de jeune lycéen tout à coup réveillé, les marionnettes saignent de l'eau. Le rythme de la pièce est considérablement, pour cause de fonte, accéléré. Emille Valantin ne souhaitait pas faire une version révérencieuse du Cid. Ce qui l'intéresse, ce sont les morceaux de bravoure, ceux de la mémoire collective.

Il y a dans cette entreprise magique une très jolie parabole du théâtre. Le théâtre est éphémère. Il fond et disparaît aussitôt que s'éteignent les projecteurs. «Pleurez, pleurez mes yeux, et fondez-vous en eau», gémit Chimène.

Un au revoir chaleureux à la dernière programmation de Jacques Nichet, qui ne laissera certainement pas le spectateur de glace.

**Grammont  
Du 21 au 28 mai à 20h45  
Tél : 04 67 58 08 13**

**Théâtre  
Théâtre**

**Opéra  
Opéra**

**Ipigénie en Aulide  
Quand le chevalier Glück part à la conquête de Paris**

**I**e 19 avril 1774, Paris est en émoi. Le chevalier Glück créé à l'Académie Royale de Paris «Ipigénie en Aulide». C'est un raz-de-marée, un succès triomphal, toute la ville ne s'occupe plus que d'Opéra. Il est vrai que ce triomphe avait été soigneusement préparé. Glück, alors compositeur officiel de la Cour Impériale de Vienne, bénéficiait à Paris d'un appui prestigieux et sur, en la personne de la jeune Dauphine Marie-Antoinette, qui avait été son élève.

Glück, en homme de son temps, savait parfaitement se servir du réseau européen des intellectuels du siècle des lumières et de la presse encore naissante. Son arrivée à Paris avait été annoncée par toute une série de lettres ouvertes adressées au Mercure de France. Glück, était attendu comme le réformateur nécessaire de l'opéra français par une large part de l'intelligentsia française, notamment Jean-Jacques Rousseau et Diderot.

Le thème d'ipigénie leur paraît idéal pour créer une musique nouvelle qui jaillirait naturellement, toute palpitante des émotions sous-jacentes à un beau texte bien dramatique. Ainsi Glück fut, écrit Romain Rolland : «le poète musicien, que tous ils pressentaient. Tous les principes qu'ils posaient, il les appliqua. Toutes les réformes qu'il réclamait, il les exécuta. Il réalisa l'unité du drame musical, fondé sur l'observation de la nature, le récitatif calqué sur les inflexions de la parole tragique, la mélodie expressive qui parle décidément à l'âme, le ballet dramatique, la réforme de l'orchestre et du feu des acteurs. Il fut l'instrument de la révolution dramatique que les philosophes préparaient depuis vingt ans».

«Ipigénie en Aulide» peut être légitimement considéré comme le premier opéra français moderne. L'âge baroque est achevé.

«Ipigénie en Aulide» sera représentée à l'Opéra Comédie dans une coproduction avec le Staatstheater am Gärtnerplatz de Munich, dans une mise en scène de Peer Boysson qui crée aussi les décors et sous la direction musicale de Friedemann Layer, avec l'Orchestre Philharmonique de Montpellier Languedoc Roussillon.

**26 - 28 - 30 mai à 20h  
1er juin à 15h  
Opéra Comédie Tél : 04 67 60 19 99**



*Perthling*  
PARIS

**Les artistes et professeurs du Conservatoire de Montpellier se mobilisent pour sauver l'Orchestre Philharmonique de Montpellier :** Susan Campbell, pianiste et professeur; Erick Laumet, guitariste concertiste et professeur; Stéphanie Carrere, pianiste accompagnatrice et assistante; Eliane Court, professeur formation musicale; Dominique Bouët, professeur assistante piano; Patrick Chevalier, pianiste et professeur; Luc Marty, professeur de formation musicale; Marie-José Brun, adjoint piano; Claire Garrone, professeur de chant choral; Yves Potrel, professeur de violoncelle; Monique Moitte, pianiste concertiste et professeur; Claude-René Tabacik, pianiste, claveciniste et accompagnateur; Anne Poustonis, pianiste et accompagnatrice; Annie Zur, professeur de technique vocale; François Crespin, administrateur conservatoire

**THEATRE**

**LES TRÈS HAUTES MEURES**  
29 avril au 10 mai  
de Jean Racine  
Mise en scène - Michèle Luca  
Théâtre de Grammont - 20h45

**LES AVENTURES DE POLICIAELLE**  
30 avril au 10 mai  
Théâtre ambulatoire de la Cie Zouac  
Théâtre du Griffy  
(merc. 15h et 17h - sam. et dim. 16h)

**BOULE ET LA MER**  
14 au 25 mai  
marionnettes par  
la Cie Liliane Temporal  
Théâtre de la Plume - 16h  
6, rue G. Pollicier  
Tél : 04 67 58 73 78

**UN CID**  
21 au 28 mai  
d'après Pierre Corneille  
Mise en Marionnettes : E. Valantin  
Théâtre de Grammont  
(20h45 - merc. jeudi 19h - dim. 18h -  
relâche lundi)

**BOULE DORT... ET LES TROIS OIGES ?**  
21 mai au 1er juin  
Cie du Griffy  
Mise en scène : J.P. Dargaud  
Pour enfants à partir de 2ans  
Théâtre du Griffy  
(merc. 15h et 17h - sam. et dim. 16h)

**OSCAR**  
Judi 5 juin  
Mise en scène Pierre Mondy  
avec Roland Giraud  
Opéra Comédia - 20h30

**ROCK**

**BUD SHEARER - NATURAL HOPE**  
Judi 15 mai  
Salle Victoire 2 - 21h

**PAPA CHUBBY**  
Vendredi 16 mai  
Salle Victoire 2 - 21h

**BANGA**  
Mercredi 21 mai  
Salle Victoire 2 - 21h

**JAZZ**

**JEAN-PIERRE LABARRON QUINTET**  
Vendredi 9 mai  
JAM - Salle M. Petruccioli - 21h

**WARLACE HOLBY QUINTET**  
Vendredi 16 mai  
Théâtre de Grammont - 21h

**TROUPE FORTIA SCIEF**  
21 et 22 mai  
Classes d'ensemble des meilleurs  
écoles de jazz en France  
JAM - Salle M. Petruccioli - 21h

**SPECTACLE**

**CHOEURS DE L'EN ARMIÉE ROUGE**  
Samedi 17 mai  
Le Zanith - 20h30

**EDDY ANTCHELL**  
Mardi 20 mai  
Le Zanith - 20h30

**MICHEL JORDANZ**  
Vendredi 30 mai  
Le Zanith - 20h30

**CHARITE LA VIE**  
Vendredi 30 mai  
concert composé de chansons  
de Michel Fugain  
Le Corum - Salle Pasteur - 20h30

## 9 Artistes d'Amérique latine au Carré Sainte Anne

# Exposition

**h**éritiers d'une histoire collective et artistique commune dans ses grandes lignes, les artistes d'Amérique Latine présentés au Carré Sainte-Anne témoignent aussi par leur particularisme lié à leur origine culturelle et par leur parcours personnel, de la diversité d'expression de ce continent et de la diversité de ses recours. L'univers de Barata décline une syntaxe où les signes abstraits colorés et élémentaires révèlent un monde organique surgissant des effets de matière et de transparence comme les semences de la vie, comme une vie d'avant les mots. Barrientos arrache les pages de vieux livres et s'approprie une histoire qui n'est pas la sienne en lui imposant ses figures et des collages iconoclastes. La série "Desastre" multiplie les images d'une oppression, des images de guerre futiles pour mieux en souligner l'absurdité.

Les voyages mythiques de Castro sont figurés par des créatures qui se dressent comme des plantes et s'élèvent dans un espace libre et épuré, pour une métaphore de l'incessant voyage entre deux cultures.

La peinture de Jordan est sculpturale et théâtrale, le rendu délicat du drapé et le jeu subtil de lumière forment l'architecture d'un univers sensible qui convoque l'émotion et la méditation.

La géométrie de Maza, architecture des espaces, à la manière des paysages dans lesquels les éléments sont à peine stabilisés.

Ces compositions sont les espaces que peut investir la pensée lorsque, en quête de connaissance, le langage verbal cède enfin sa place au langage des signes.

Montenegro joue avec les oppositions de matière, le marbre et le bronze, les contrastes des formes, le carré et le cercle, pour cerner la figure humaine dans ses passages, ses traversées, d'un équilibre fragile.

Purata, la mexicaine, recourt à des éléments décoratifs et fortement colorés de l'art populaire. Elle compose des univers oniriques et enfantins associés à l'écriture d'une histoire poétique.

Ulloa sature ses espaces picturaux de figures humaines et animales monstrueuses et grotesques.

La pluralité des langages plastiques de cette exposition d'Amérique Latine révèle des individualités originales. Une invitation au voyage, non pas exotique mais celui qui nous fait avancer sur le chemin de la connaissance

**Carré Sainte-Anne**

13 mai - 8 juin

du mardi au dimanche : 13h - 18h



Maza (huile sur toile)



## Câble

### 4 nouvelles chaînes

**d**epuis le mois d'avril, France-Telecom Câble a élargi son offre d'abonnement en lançant 4 nouvelles chaînes : Disney Channel, Muzzik, Cinéstar 1 et Cinétoile. Une bonne nouvelle pour les 50.000 montpelliérains qui regardent le câble à Montpellier et qui confirme la politique commerciale dynamique mise en place par France Telecom Câble, associant des prix modérés à la souplesse de nouvelles formules d'abonnement.

**Pour tous renseignements :**  
France Telecom Câble  
Espace Richter  
1, Avenue de la Mer  
Tél : 04 67 20 92 00



### Disney Channel

De 6h à 1h du matin, la dernière née des chaînes du câble propose divertissement, rêve, aventure et merveilleux, dans la pure tradition Disney : des documentaires, des séries légendaires, une émission interactive (Zapping Zone), des soirées thématiques, les classiques et les nouveautés de l'animation. Sans oublier les grands longs métrages : Le Livre de la Jungle, Aladin...

### Muzzik

La première chaîne dédiée 24h sur 24h au plaisir et à l'émotion du classique, du jazz et des musiques du monde. Chaque mois, un cycle proposé autour d'un compositeur, un interprète de légende. Tous les jours des rendez vous thématiques ; 50 concerts par semaine ; 1 opéra par jour. Des productions originales, l'actualité de la vie musicale, chorégraphique. Une ouverture sur la création et la vie culturelle locale.

### Cinéstar 1

Une chaîne 100 % cinéma, 100 % stars qui propose plus de 70 séances par semaine. De grands films jamais diffusés à la télévision, et des films récents aux têtes d'affiches prestigieuses. Deux grandes séances programmées chaque soir à 20h30 et 22h30 réservées aux films événements.

### Cinétoile

La chaîne des grands films de répertoires en couleur et en noir et blanc, en VF et en VO, déclinés par genre : drame, comédie, policier, western, karaté, aventure... Une offre de 10 films par jour avec deux grandes séances à 19h30 et 21h30.

### Le câble à la Médiathèque

Par convention entre la Médiathèque Centrale Federico Fellini et France Telecom Câble, les montpelliérains adhérents peuvent découvrir plusieurs chaînes du câble en libre consultation.

Info : 04 67 20 95 85

## EXPO

### ARTUDON

5 au 19 mai  
de Paz Estoverena et Luc Tholome  
Galerie Municipale St-Ravy  
(du mardi au dim. de 13h à 19h)

### PHOTOGRAPHIE ET SOCIÉTÉ DANS L'ESPAGNE DE FRANCO

A partir du 6 mai  
Collectif de photographes  
Montpellier Photo Visions  
La galerie photo  
Pavillon de l'Hôtel de Ville  
(mardi au sam. : 13h-19h  
entrée libre)

### EXPOSITION CONCOURS DE PEINTRES DE LA VILLE DE MONTPELLIER

6 mars au 3 avril  
Huiles, acryliques,  
cires et techniques mixtes  
de Clara Gaignard  
à l'Artoratum  
16 rue Desmazes  
Tél : 04 67 92 27 15

### EXPOSITION CONCOURS DE PEINTRES DE LA VILLE DE MONTPELLIER

12 au 23 mai  
Hall Marie de Montpellier  
(8h30 - 17h30)

### NEUF ARTISTES D'AMÉRIQUE LATINE

à partir du 13 mai  
Carré Sainte-Anne  
(mardi au dim. : 13h-18h)

### AVATAR

15 mai au 5 juin  
construction et assemblage  
de matériaux de récupération  
d'Ibiral  
Artoratum  
16, rue Desmazes

### ALICE JARSEN

20 mai au 1er juin  
Galerie Municipale Saint-Ravy  
(du mardi au dim. : 13h-19h)

## MEDIATHEQUE

LES MARAIS DU DOCUMENTAIRE  
6 au 20 mai  
Médiathèque Federico Fellini  
Salle J. Vigo - 13h30

VIDEO DES ENFANTS  
7 au 28 mai  
Médiathèque Victor Hugo  
(mercredi - 14h30)

PROJECTION DE VIDEO-BOISSE  
7 au 28 mai  
Médiathèque Federico Fellini  
Salle N. Rota - Mercredi 15h

LE CORPS EN MOUVEMENT  
Samedi 10 mai  
Vidéo de création  
Médiathèque Federico Fellini  
Salle J. Vigo - 15h

SERIE FICTION  
Ven. 24 et 31 mai  
pour adultes  
Médiathèque Victor Hugo - 14h30

CYCLE AIN HADRAMOUT  
13 au 16 mai  
Médiathèque Federico Fellini  
Salle J. Vigo - 15h

L'OEUVRE DE JEAN GOND AU CINEMA  
20 au 23 mai  
Médiathèque Federico Fellini  
Salle J. Vigo - 15h

LES SAMEDIS DU CD-ROM  
Samedi 24 mai  
Présentation de CD-Rom de Soutien  
Scolaire  
Médiathèque Federico Fellini  
Salle J. Vigo - 14h30

PROGRAMME DU CINEMA JAPONAIS  
DE 1932 A 1993  
27 au 30 mai  
Médiathèque Federico Fellini  
Salle J. Vigo - 15h et 17h

LES SAMEDIS DU THEATRE  
Samedi 31 mai  
Médiathèque Federico Fellini  
Salle J. Vigo - 15h

## CONFÉRENCES

### PETITE HISTOIRE DE LA CATHÈDE MUSICALE

Dimanche 11 mai  
par René Koering  
Le Corum - Salle Eiretain  
(10h45 - entrée libre)

### LEÇON DE CHOSSES : LES PELOTES DE REJECTION DES RAPACES NOCTURNES

Mercredi 14 mai  
par le Grive  
Maison de l'Environnement - 18h15

### LES PAYS ANCIENS A L'EPOQUE FRANCOISE 1794-1814

Mercredi 14 mai  
de Joseph Smets  
Maison de Heidelberg - 18h30

### LES SOIRS DU MOU- D'ARC HUBERT

Vendredi 16 mai  
Thème : la littérature orale  
Théâtre du Griffy - 21h

### CHRONIQUES DU FESTIVAL DE CANTOS

Mardi 20 mai  
Rencontre-débat animée  
par Pierre Piniol  
Café des Arts - Hall Berlioz - 18h30

### LECTURE - RENCONTRE AVEC DIETEN P. MEIER-LENY

Mercredi 21 mai  
Maison de Heidelberg - 18h30